



Info Ixelles
Elsene

07>08 2024



**Six ans d'action
pour Ixelles
Zes jaar in actie
voor Elsene**



AGENDA

P. 51



Pour rester informé·e·s Blijf op de hoogte

· En cas d'urgence
In geval van nood
be-alert.be

· www.ixelles.be - www.elsene.be

INITIATIVES INITIATIEVEN

Prendre soin de chaque personne

Voor elk individu zorgen
4-5

Quelques-unes des mesures d'un bilan qui allie préoccupation environnementale, justice sociale et économie locale, du service des Ixellois-es

Een overzicht van
maatregelen voor Elsene op
het vlak van milieu, sociale
rechtvaardigheid en lokale
economie
10-11

20 projets qui ont changé Ixelles

20 projecten die Elsene
hebben veranderd
12-13

La solidarité au cœur de l'action communale

Solidariteit centraal in het
gemeentelijk actieplan
16-17

La Culture est bien essentielle

Cultuur is onmisbaar
18-19

Les Ixellois au cœur de nos préoccupations

Voor ons staat de Elsenaar
centraal
24-25

L'heure du bilan: Logement, Petite enfance, Transports et Propriétés communales

Tijd om de balans op
te maken: huisvesting,
allerkleinsten, vervoer
en gemeentelijke
eigendommen
26-27

Ixelles sur la bonne voie: une nouvelle école, de l'art et des vélos pour tou-te-s!

Elsene op koers: een nieuwe
school, kunst en fietsen voor
iedereen!
32-33

Six années riches de projets, de rencontres, de batailles et de sourires!

Zes rijke jaren vol projecten,
ontmoetingen, veldslagen
en glimlachende gezichten!
34-35

Des Travaux publics qui profitent à chaque Ixellois-e

Openbare werken waar
iedere Elsenaar iets aan heeft
36-37

Le CPAS en première ligne face aux crises

Het OCMW: eerste
verdedigingslinie
bij een crisis
38-39

PORTRAIT / PORTRET

Les robes de papier d'Isabelle de Borchgrave

De papieren jurken van
Isabelle de Borchgrave
6-9

DOSSIER

Godog, l'école des chiens

Godog: je hond in de
schoolbanken
14-15

HÔPITAL / ZIEKENHUIS

S.O.S parents en détresse

SOS ouders in nood
20-23

PRÈS DE CHEZ VOUS IN JE BUURT

Bienvenue à la Babytheek!

De Babytheek is een
blijvertje
28-31

SMILES / IN HET KORT

40-41

JEUX / PUZZELS

42-44

EN BREF / IN HET KORT

45 - 48 - 50

OPPOSITION OPPOSITIE

46-47

Responsable / Verantwoordelijke

S. De Pauw

Coordinateur / Coördinator

O. Remy

Rédaction & traduction / Redactie & Vertaling

A-C Huwart, A. D'haeyer,
R. Pruijn

Agenda

A. Moncomble
02 515 76 42

Publicités / Advertenties

A. Moncomble - 02 515 76 42
pub@ixelles.brussels

Photos/Foto's

A. Bourgois, A-C Huwart

Infographie/ Infografie

A. Gilbert, V. Lebrun,
A. Bourgois

Une publication de la commune d'Ixelles / Een uitgave van de gemeente Elsene

Service Communication
38 rue de l'Automne
Communicatiedienst
Herfststraat 38

02 515 76 41

info@ixelles.brussels
www.ixelles.be
info@elsene.brussels
www.elsene.be

NUMÉROS UTILES - NUTTIGE NUMMERS

N° général Commune d'Ixelles -
Algemeen nummer gemeente Elsene **02 515 61 11**

N° vert de la Propreté -
Groen nummer Netheid **0800 85 150**

NUMÉROS D'URGENCE - NOODNUMMERS

Police - Politie **112 / 101**
Pompiers - Brandweer **112 / 100**
Child Focus **116 000**
Dentistes de garde -
Wachtdienst tandartsen **02 426 10 26**
02 428 58 88 (NL)

Médecins de garde -
Wachtdienst huisartsen **02 201 22 22**

Odeur de gaz - Gasreuk **0800 19 400**

Pharmacies de garde -
Wachtdienst apothekers **0903 99 000 (1,50€/min)**

Vétérinaires de garde -
Wachtdienst dierenartsen **02 479 99 90**

Pour plus d'infos et de photos, rejoignez-nous sur :

Voor meer info en foto's
kan je ons volgen op :

@communelixelles
@gemeenteElsene

@ixelles_elsene

@ixelles_elsene

@ixelles-elsene

@ixelles_elsene

Et abonnez-vous à la Newsletter
www.ixelles.be/site/newsletter
En schrijf je in op onze nieuwsbrief
www.elsene.be/site/nieuwsbrief



**Christos
Doukeridis**

Bourgmestre / Burgemeester

Zes jaar in actie voor Elsene

Bijna 6 jaar geleden ging in Elsene een nieuw progressief team aan de slag. De uitdagingen waren aanzienlijk en we hadden niet alleen energie en enthousiasme maar ook verantwoordelijkheidszin om samen met jullie Elsene te transformeren:

- Om de gemeente voor te bereiden op de klimaatverandering waarvan we de catastrofale effecten ieder jaar steeds een beetje meer voelen.
- Om de meest kwetsbare personen beter in onze maatschappij op te nemen, of dat nu vanwege hun leeftijd, oorsprong, sociale of psychologische achtergrond, geslacht, seksuele voorkeur of godsdienst is. Om ook personen met een zichtbare of onzichtbare handicap meer te betrekken.
- Om de openbare ruimte te verbeteren en beter uit te balanceren, door onze kinderen of ouderen meer de ruimte te geven. Om beter adem te halen en zich, ongeacht het transportmiddel, in alle veiligheid te kunnen verplaatsen.
- Om alles te versterken wat de identiteit van Elsene uitmaakt: een wonderbaarlijke diverse groep mensen van alle leeftijden en achtergronden, een extreem dynamisch cultureel aanbod, economische activiteiten die van heinde en verre publiek aantrekken.

Natuurlijk is er nog heel wat te doen. Natuurlijk is niet alles perfect. Natuurlijk gaat niet alles snel genoeg. Des te meer omdat we ook geconfronteerd werden met onverwachte of nieuwe verschijnselen: de coronacrisis die heel België twee jaar lang lamlegde en waarvoor we nog altijd de rekening betalen, de explosie in België van de drugshandel, het toenemende wangedrag van een deel van de bevolking waaruit minachting spreekt voor het harde werk dat door onze netheidsdiensten wordt gedaan, de groeiende veiligheidsproblemen, met een politie die niet genoeg door de staat wordt ondersteund.

Als burgemeester en met de steun van mijn collega's en onze administratie, heb ik geprobeerd om aanwezig te zijn op alle fronten om dit onmisbare overgangswerk voor elkaar te krijgen. Dit heb ik gedaan met de nodige toewijding maar ook met een open blik die noodzakelijk is om de realiteit onder ogen te houden, zonder bij het minste obstakel terug te krabbelen. Dit "overzichtsnummer" geeft een concreet beeld van een deel van de klus die we met zijn allen hebben geklaard. Veel leesplezier en we kijken ernaar uit van jullie te horen.

Six ans d'action pour Ixelles

Il y a près de 6 ans, une nouvelle équipe progressiste se mettait en place à Ixelles. Les défis étaient grands et nous avons l'énergie, l'enthousiasme mais aussi la responsabilité de transformer Ixelles avec vous:

- Pour la préparer à ce dérèglement climatique dont nous ressentons chaque année un peu plus les effets catastrophiques partout dans le monde et jusque dans nos quartiers.
- Pour mieux intégrer les personnes qui sont le plus en difficulté. En raison de leur âge, de leur origine, de leur situation sociale ou psychologique, de leur genre, de leur orientation sexuelle ou de leur religion. Pour mieux inclure aussi les personnes porteuses d'un handicap, visible ou non.
- Pour améliorer et mieux équilibrer partout l'espace public en laissant plus de place à nos enfants ou nos aînés. Pour mieux respirer et se déplacer en sécurité quel que soit le mode de déplacement.
- Pour renforcer ce qui fait l'identité d'Ixelles: une diversité merveilleuse de personnes de tous âges et de toutes origines, une offre culturelle extrêmement dynamique, des activités économiques qui attirent du monde de partout.

Bien sûr, il reste beaucoup à faire. Bien sûr, tout n'est pas parfait. Bien sûr tout ne va pas assez vite. D'autant que nous avons dû faire face aussi à des phénomènes inattendus ou nouveaux: l'épidémie de Covid qui a paralysé la Belgique pendant plus de deux ans et dont on paie encore l'addition, l'explosion partout en Belgique des trafics de drogue, l'incivisme croissant d'une partie de la population dont le comportement méprise le travail précieux fait par nos agents de propreté, des problèmes de sécurité croissants avec une police qui n'est pas suffisamment soutenue par l'Etat.

En tant que Bourgmestre et avec le soutien de mes collègues et de notre administration, j'ai essayé d'être présent sur tous les fronts pour réaliser ce travail de transition indispensable. Je l'ai fait avec la détermination nécessaire, mais aussi l'ouverture utile pour tenir compte des réalités, sans pour autant reculer au moindre obstacle. Ce numéro "bilan" retrace une partie du travail concret qui a été réalisé collectivement. Bonne lecture et au plaisir d'échanger avec vous.

Affaires générales, Transition écologique et Innovation citoyenne, État civil, Population, Solidarité, Égalité et Droits humains, Universités, Laïcité et Cultes, Communication, Imprimerie, SIPP, GE/SC

Algemene zaken, Ecologische transitie en Burgerinnovatie, Burgerlijke stand, Bevolking, Solidariteit, Gelijkheid en Mensenrechten, Universiteiten, Secularisme en Erediensten, Communicatie, Drukkerij, IDBD, MBVW



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Christos
Doulkeridis**



Voor elk individu zorgen

De burgemeester is de dirigent van het college en het administratieve hoofd van de politie, maar heeft ook specifieke bevoegdheden, zoals de dienst burgerlijke stand, bevolking of gelijkheidsbeleid. Daarbij is het motto telkens: een warmer welkom en betere integratie van iedere individu.

- Een beter onthaal in de gemeente: of dat nu in de Malibrantuin is die aan het begin van deze legislatuur werd opengesteld of in het nieuwe gebouwencomplex van de gemeente. Daarbij werd het onthaal opnieuw uitgedacht: niet langer achter glas maar een persoonlijke ontvangst voor al je administratieve stappen en de toegang voor PBM's werd eindelijk mogelijk gemaakt.
- De eerste participatieve budgetten (100.000 euro) aan jullie toevertrouwen. Er werd een cel 'burgerparticipatie' opgericht die, naast de aansturing van de 3 edities van het participatief budget, de begeleiding van de wijkcomités voor haar rekening neemt en een participatieve aanpak stimuleert voor grote projecten (renovatie van de openbare ruimte, werken, thematische adviesraden).
- Samen met betrokkenen bouwen aan een integratiebeleid voor personen met een zichtbare of onzichtbare handicap: de Adviesraad voor Handicapaangelegenheden (ARHA), die bestaat uit burgers en gespecialiseerde verenigingen, heeft adviezen kunnen analyseren en uitbrengen aan meerdere diensten (onderwijs, sport, mobiliteit, stedelijke inrichting, cultuur), zodat beter rekening gehouden kan worden met hun leefwereld en behoeften.
- Grenzen verleggen in de bestrijding van geweld tegen vrouwen: dit tot een prioriteit van de politie maken, een diagnose stellen over hun ervaringen in het uitgaansmilieu, verschillende hulpcentra voor slachtoffers

openen (waarvan één in de buurt van de universiteit). Ixelles loopt voorop in de strijd tegen gendergeweld.

- Tijdens crisissituaties voor solidariteit zorgen en die ook versterken. COVID-19, overstromingen, de oorlog in Oekraïne of de energiecrisis, allemaal gebeurtenissen die reactievermogen en creatief denken van ons hebben geëist: maskers produceren, ondersteuning voor ziekenhuizen en verzorgend personeel, steun aan onze winkeliers en kwetsbare bevolkingsgroepen, de inzameling van donaties, hulp aan vluchtelingen en energiepremies. In elk van deze gevallen heeft de burgemeester de reactie gecoördineerd en een cel voor noodplanning opgezet.
- De banden met de geschiedenis behouden maar ook onze waarden van gelijkheid en rechtvaardigheid in de openbare ruimte durven uitdragen: voortaan onderzoekt een toponymiecommissie de namen van Elsense pleinen en straten. Vrouwen als Maria Malibrant, Agnès Varda, Monique Martin en Audrey Hepburn werden geëerd. De Edmond Picardstraat werd hernoemd naar Andrée Geulenstraat, die tijdens de Tweede Wereldoorlog een heldinnenrol speelde. Tot slot werd de buste van generaal Storms van het De MeeÛsquare verwijderd.
- In de wijk aanwezig zijn, samen met de ordediensten die voor onze veiligheid instaan, dat hoort ook bij de rol van de burgemeester: noodevacuaties, rellen, gevoelig liggende demonstraties, branden, geweld. De oplossing is altijd in de dialoog te vinden. Dat geldt ook voor burgers, tijdens talrijke ontmoetingen die overal in de wijken werden georganiseerd. De plaatselijke politie kreeg versterking, vooral door middel van de toegenomen inzet van fietspatrouilles.



Prendre soin de chaque personne

Le Bourgmestre est le chef d'orchestre de l'action du Collège et le chef administratif de la police, il œuvre aussi dans le cadre de compétences spécifiques, comme l'état civil, la population ou les politiques d'égalité. Un mot d'ordre: mieux accueillir et inclure chaque personne.

- Mieux vous accueillir à la Commune, que ce soit dans le jardin Malibran, qui a été ouvert au public ou au sein du nouvel îlot communal, avec un accueil repensé: fini les guichets barrières, désormais, on vous accueille personnellement et l'accès PMR a enfin été rendu possible.

- Vous confier les premiers budgets participatifs indépendants (100.000 euros). Une cellule "Participation citoyenne" a été mise en place qui, outre le pilotage des 3 éditions du Budget participatif, accompagne les comités de quartiers et insuffle une démarche participative pour les grands projets (rénovation de l'espace public, travaux, conseils consultatifs thématiques)

- Construire une politique d'inclusion des personnes en situation de handicap, visible ou invisible, avec les personnes concernées: le Conseil consultatif des questions de handicap, composé de citoyens et d'associations spécialisées, a pu analyser et remettre des avis à plusieurs services (enseignement, sport, mobilité, aménagements urbains, culture...) afin de mieux prendre en compte les réalités et besoins.

- Faire bouger les lignes en matière de lutte contre les violences faites aux femmes: les inscrire dans les priorités de la police, poser un diagnostic du vécu des femmes en milieu festif, ouvrir plusieurs sections d'aide aux victimes (dont une à proximité des universités). Ixelles a été à la pointe dans le combat contre les violences de genre.

- Face aux crises successives, organiser et renforcer la solidarité. Covid, inondations,

guerre en Ukraine ou crise de l'énergie, sont autant d'épisodes qui ont réclamé de la réactivité et de la créativité: fabrication de masques, soutien aux hôpitaux et à nos soignants, soutiens à nos commerçants et aux publics précarisés, collecte de dons, permanences pour les réfugiés et primes énergies. Le Bourgmestre a coordonné la réponse à chacune d'entre elles et créé une cellule de Planification d'Urgence.

- Oser inscrire nos valeurs d'égalité et de justice dans l'espace public: une commission de toponymie examine dorénavant les noms des places et des rues d'Ixelles. Des femmes telles que Maria Malibran, Agnès Varda, Monique Martin, Audrey Hepburn ont été mises à l'honneur. La rue Edmond Picard a été rebaptisée rue Andrée Geulen, citoyenne d'honneur pour son rôle héroïque durant la Seconde Guerre mondiale. Le buste du général Storms a été retiré du square de Meeus.

- Être sur le terrain, à côté des équipes en charge de notre sécurité, c'est aussi le rôle du Bourgmestre: évacuations d'urgence, émeutes, manifestations sensibles, incendies, violences... les solutions se sont trouvées en privilégiant toujours le dialogue. Avec les citoyens aussi, lors de nombreuses rencontres citoyennes dans tous les quartiers de la commune. La police de terrain a été renforcée notamment par l'augmentation des patrouilles de bikers (police à vélo).



Les robes de papier d'Isabelle de Borchgrave

C'est dans son atelier, un havre de paix non loin de Flagey, que l'artiste de renommée internationale sculpte le carton, transforme le papier en robes, accessoires et tableaux pliés. Isabelle de Borchgrave n'échangerait pas Ixelles pour Paris ou New-York!

On y entre par un ancien garage situé chaussée de Vleurgat. Un tunnel assez sombre, puis une porte... Et on pénètre dans une oasis d'art et de verdure. Au rez-de-chaussée, des plantes luxuriantes ornent les baies vitrées. Des livres, des objets et des meubles design agrémentent les espaces aérés. Et à l'étage, on découvre l'atelier de l'artiste, là où Isabelle de Borchgrave conçoit ses sculptures de papier: des robes flamboyantes, des chaussures et autres accessoires bariolés, des tableaux pliés oniriques et des animaux fantastiques. *"Vous entendez? Il n'y a pas un bruit, alors que nous sommes tout près de l'avenue Louise", souligne l'artiste. "De l'espace, de la lumière et du silence en pleine ville, c'est un très grand luxe!"*

Isabelle de Borchgrave est née à Ixelles en 1946, tout comme son mari Werner à ses côtés depuis le début de sa carrière. Après trois années passées au Centre des arts décoratifs et à l'Académie royale de Bruxelles, elle ouvre un magasin qui jouxte son atelier au Sablon, la "Tour de Bébelle". *"Je suis pratiquement autodidacte", explique-t-elle. "J'ai surtout appris à dessiner. Mais il fallait en faire quelque chose. J'ai commencé par réaliser des cartes de Noël. A l'époque, il y a 60 ans, tout le monde voulait sa carte de Noël personnalisée".* L'artiste s'oriente progressivement vers la mode. Elle crée des vêtements en tissu... puis en papier. *"C'est une matière qui n'intimide pas. Du papier, vous en trouvez partout. On peut tout faire avec ce matériau, même avec du papier-journal. Et même des robes que l'on peut porter! Un jour, la reine Fabiola est venue me voir afin que je l'habille pour le mariage de l'Infante d'Espagne. Sur place, elle a passé la journée de sa vie! Tout le monde parlait de sa robe, voulait la voir et la toucher. Elle s'est bien amusée, même s'il a beaucoup plu à Madrid ce jour-là. Heureusement, elle avait un bon parapluie pour protéger sa tenue".*

De Coco Chanel à Frida Khalo

Ses créations prennent rapidement une dimension internationale. En 1998, elle lance une collection historique appelée "Papiers à la mode" où 300 ans d'histoire de la mode sont illustrés, d'Elisabeth Ière à Coco Chanel. Elle s'expose à Mulhouse en France, puis voyage dans le monde entier: New-York, Londres, Ontario, Tokyo, ... Trois autres collections naissent dans la foulée: "Mariano Fortuny" (exposée pour la première fois à Venise en 2008), "I Medici (Florence, 2009) et "Les ballets russes" (Bruxelles, 2010). Isabelle de Borchgrave mène encore de nombreux chantiers de décoration pour des hôtels, dont le Sheraton de Bruxelles ou le Cipriani



de Venise, des vitrines de magasins (Hermès à Hong Kong en 2006), des décors de défilés (Dior en 2007). Plus récemment, en 2022, l'artiste a monté, aux Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles, une expo intitulée "Miradas de Mujeres" (Regards de femmes) consacrée à l'artiste mexicaine Frida Khalo: près de 4 km de papier et de carton composaient les robes, les tapis, les meubles et les arbres revisitant l'univers de la peintre.

Les voyages constituent pour elle une grande source d'inspiration: Egypte, Mexique, Brésil, Inde,... Mais c'est à Ixelles, près des étangs, qu'Isabelle de Borchgrave tient son point d'ancrage. *"J'aurais pu m'installer à Paris, Londres ou New-York mais je n'aurais pu y trouver un endroit comme celui-ci, 1.500 m² que j'ai pu concevoir dans les moindres détails, avec mon mari Werner et l'architecte belge Claire Bataille. C'est assez rare de pouvoir passer ses journées dans un lieu comme celui-ci".*

Un havre de paix qui toutefois fourmille très souvent d'activité. *"Aujourd'hui c'est calme mais généralement, une dizaine de personnes travaillent ici".* Parmi lesquelles des stagiaires car Isabelle de Borchgrave accorde beaucoup d'importance à la transmission. *"Je reçois de nombreuses demandes, j'analyse les motivations de chacun et chacune. Je comprends assez vite si ils-elles sont fait-e-s pour ça, préfèrent les petites ou les grandes réalisations, la couleur ou la trois dimension".* Le lieu est aussi accessible pour des visites ou des événements privés. *"J'aime partager, ouvrir ma porte".*

Du 27 juillet au 18 août, c'est la galerie Berko, à Knokke, qui ouvrira la sienne aux œuvres d'Isabelle de Borchgrave.



De papieren jurken van Isabelle de Borchgrave

In haar atelier, een oase van rust niet ver van het Flageyplein, werkt de internationaal gerenommeerde kunstenaar aan kartonnen sculpturen en maakt zij uit papier jurken, accessoires en vouwschilderijen. Isabelle de Borchgrave zou Elsene voor geen goud met Parijs of New York inruilen!

Je betreedt het atelier via een oude garage in de Vleurgatsesteenweg. Een duistere tunnel, een deur ... en dan een oase van kunst en groen. Op de begane grond sieren weelderige planten de erkers. Boeken, objecten en meubels verfraaien de luchtige vertrekken. Op de bovenverdieping vinden we het atelier van de kunstenaar, waar Isabelle de Borchgrave haar papieren creaties ontwerpt: flamboyante jurken, kakelbonte schoenen en andere accessoires, dromerige vouwschilderijen en fabeldieren. De kunstenaar: "Hoor je dat? Niets van lawaai, ook al zitten we vlakbij de Louizalaan. Ruimte, licht en stilte middenin de stad is toch een enorme luxe!"

Isabelle de Borchgrave werd in 1946 geboren in Elsene, net als haar man Werner, sinds het begin van haar carrière haar steun en toeverlaat. Na drie jaar aan het Centre des Arts Décoratifs en de Académie Royale de Bruxelles opent ze naast haar atelier op de

Zavel de winkel: 'Tour de Bébelle'. Haar uitleg: "Ik ben praktisch autodidact. Ik heb vooral leren tekenen. Maar ik moest er iets mee doen. In het begin maakte ik kerstkaarten. Destijds, 60 jaar geleden, wilde iedereen een persoonlijke kerstkaart." De kunstenaar maakt beetje bij beetje de overstap naar de mode. Ze maakt kleding van stof, later van papier. *"Het is een materiaal dat niet afschrikt. Papier vind je overal. Je kunt er alles mee maken, zelfs met krantenpapier. En zelfs jurken die je kunt dragen! Op een dag kwam koningin Fabiola naar me toe met de vraag om haar te kleden voor het huwelijk van de infante van Spanje. Ze had de dag van haar leven! Iedereen had het over haar jurk, wilde hem zien en aanraken. Ze had het er erg naar haar zin, ondanks het feit dat het die dag fors regende in Madrid. Gelukkig had ze een goede paraplu om haar outfit te beschermen."*



Van Coco Chanel tot Frida Kahlo

Haar creaties gaan al snel de grenzen over. In 1998 lanceert ze een historische collectie 'Papiers à la mode', ter illustratie van 300 jaar modegeschiedenis van Elizabeth I tot Coco Chanel. Ze stelt tentoon in Mulhouse (Frankrijk) en reist daarna de wereld over: New York, Londen, Ontario, Tokio ... Vlak daarna zien drie andere collecties het levenslicht: 'Mariano Fortuny' (voor het eerst tentoongesteld in Venetië in 2008), 'I Medici' (Firenze, 2009) en 'Les ballets russes' (Brussel, 2010). Daarbovenop is Isabelle de Borchgrave betrokken bij heel wat decoratieprojecten voor hotels, waaronder het Sheraton in Brussel en het Cipriani in Venetië, winkelalages (Hermès in Hong Kong in 2006) en de inrichting van catwalks (Dior in 2007). Onlangs, in 2022, organiseerde de kunstenares in de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten in Brussel de tentoonstelling 'Miradas de Mujeres' (De vrouwelijke blik), waarin de Mexicaanse kunstenares Frida Kahlo centraal stond. Om het universum van deze schilderes tot leven te brengen was zowat 4 km papier en karton nodig als grondstof voor de jurken, tapijten, meubels en bomen.

Reizen zijn voor haar een grote inspiratiebron: Egypte, Mexico, Brazilië, India. Maar in Elsene, vlakbij de vijvers, heeft Isabelle de Borchgrave haar thuishaven. *"Ik had me in Parijs, Londen of New York kunnen vestigen, maar ik had geen plek kunnen vinden als deze: 1.500 m² die ik tot in de kleinste details heb kunnen ontwerpen samen met mijn man Werner en de Belgische architecte Claire Bataille. Een plek als deze om je dagen te kunnen slijten, vind je niet zo snel."*

Een oase van rust, die toch ook vaak overloopt van de activiteit. *"Vandaag is het kalm, maar er werken hier doorgaans een tiental mensen."* Onder wie ook stagiairs want Isabelle de Borchgrave hecht veel belang aan het doorgeven van kennis. *"Ik krijg veel aanvragen, ik neem hun beweegredenen onder de loep. Ik heb redelijk snel door of zij er geknipt voor zijn en waar hun voorkeuren liggen: kleine of grote werken, kleur of 3D, enz."* Het pand is ook toegankelijk voor privébezoeken en evenementen. *"Ik wil graag delen, mijn deur openen."*

Van 27 juli tot 18 augustus is het de beurt aan galerie Berko in Knokke om haar deuren te openen voor de werken van Isabelle de Borchgrave.





UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Audrey
Lhoest**



AVANT



APRÈS



© Audrey Lhoest

Een overzicht van maatregelen voor Elsene op het vlak van milieu, sociale rechtvaardigheid en lokale economie

- ✓ een **Klimaatplan** dat onze CO₂-uitstoot tegen 2030 door middel van 215 milieu- en sociale acties met 55% zal verminderen;
- ✓ een **Bomenplan** met 30 maatregelen en 100 acties om bomen weer terug in het straatbeeld te brengen, waaronder:
 - **vergroening** van de openbare ruimte en het aanplanten van bomen op de openbare weg om de effecten van klimaatverandering tegen te gaan, zoals extreme droogte, hitte-eilanden, overvloedige regenval (Langlevenstraat, Viaductstraat, Abdijstraat, Boondaalsesteenweg, G. Gilbertstraat, binnenkort Waversesteenweg);
 - **aanplanting van bomen op openbare pleinen** (Flageyplein en Heilig Kruisplein, Kasteleinsplein, het pleintje op de kruising van de Stockstraat en de Greysonstraat en binnenkort het Blyckaert- en Brugmannplein);
 - aanleg van **waterdoorlatende plantputten** (tot 10 m²) op de openbare weg om bomen met elkaar in verbinding te brengen, regenwater op te vangen en overstromingen tegen te gaan (o.a. Anoulstraat, Bouréstraat, Jules Bouillonstraat, Viaductstraat, Georges Lorandstraat, de Henninstraat, Jennerstraat);
 - **aanplanting van 25.000 inheemse, meerjarige honingdragende planten** in groene ruimte van de gemeente (waaronder alleen al 2.500 in de vorm van bloemenweiden aan de Vijvers van Elsene)
 - **speeltoestellen voor kinderen** in groene ruimten (o.a. Marie-Joséplein, nieuwe Audrey Hepburn-tuin, Viaductpark, Kleutersgaarde);
- creatie van **3 wandelingen langs opmerkelijke bomen** en lancering van een **boomfestival** ("Arbr'emotions")
- ✓ Oprichting van de **eerste Adviesraad voor duurzame voeding en kwaliteitsvoeding** die voor iedereen toegankelijk is:
 - **20% tot 50% meer biologische voeding** voor onze kinderen in schoolkantines;
 - **gratis** maaltijden voor de kinderen op scholen in het gedifferentieerd onderwijs;
 - **gratis** soep voor alle schoolgaande kinderen;
 - **gratis** warme maaltijden voor iedere familie in financiële nood;
 - een sociaal tarief in de gemeentelijke restaurants en een **maaltijd van 2,50 euro** voor studenten;
 - **1.120 maaltijden** per week uitgedeeld op straat.
- ✓ organisatie van een **Week van de Luchtkwaliteit** (o.a. verkenningswandelingen, workshops, voorstelling);
- ✓ creatie van de **eerste energiegemeenschap** waarin burgers voor een lagere prijs elektriciteit kunnen delen en inkopen die wordt opgewekt door zonnepanelen van 3 scholen in de wijk (nulvervuiling);
- ✓ **1.730 zonnepanelen** op de gemeentelijke gebouwen om zo de kosten voor de maatschappij omlaag te brengen.
- ✓ beschikbaar stellen van een **winkelpand waar vrouwelijke ondernemers hun projecten op het gebied van de circulaire economie** kunnen testen en de organisatie van een (jaarlijkse) week voor vrouwelijke ondernemers.



Quelques-unes des mesures d'un bilan qui allie préoccupation environnementale, justice sociale et économie locale, au service des Ixellois·es

- ✓ **Un Plan climat** de réduction de 55% de nos émissions de CO2 d'ici 2030 avec 215 actions environnementales et sociales;
- ✓ **Un Plan Arbres** de 30 mesures et 100 actions pour remettre l'arbre au centre de la ville, avec, entre autres:
 - la **débétonisation** de l'espace public et la plantation d'arbres en voirie pour lutter contre les effets du dérèglement climatique tels que sécheresses sévères, îlots de chaleur, fortes pluies (Longue Vie, Viaduc, Abbaye, Boondaël, G. Gilbert, bientôt chaussée de Wavre,...);
 - la **Plantation d'arbres sur les places** (places Flagey et Sainte-Croix, du Châtelain, Stock-Greyson et bientôt Blyckaerts et Brugmann);
 - **l'installation de grandes fosses d'arbres** infiltrantes (jusque 10 m²) en voirie, pour connecter les arbres entre eux, récolter les eaux de pluie et lutter contre les inondations (Anoul, Bouré, Jules Bouillon, Viaduc, G. Lorand, de Hennin, Jenner,...);
 - **25.000 plantes mellifères**, indigènes et vivaces installées dans les espaces verts de la commune (dont 2.500, en plus de prairies fleuries, rien qu'aux Etangs d'Ixelles);
 - **des jeux pour les enfants** dans les espaces verts (place Marie-José, nouveau jardin Audrey Hepburn, parc du Viaduc, Clos des bambins...);
 - la création de **3 balades des arbres remarquables** et d'un 1^{er} **Festival de l'arbre** ("Arbr'emotions").
- ✓ La mise sur pied du **1^{er} Conseil consultatif de l'alimentation durable** et une **alimentation de qualité** accessible à toutes et tous:
 - augmentation de **20 à 50% de bio** pour nos enfants dans les cantines scolaires;
 - **gratuité** des repas chauds pour les enfants des écoles en enseignement différencié;
 - **gratuité** du potage pour tous les enfants de toutes les écoles;
 - **gratuité** des repas pour toute famille qui fait face à des difficultés financières;
 - un tarif social dans nos restaurants communaux et **un plat à 2,50 euros pour les étudiant·e·s**;
 - la distribution de **1.120 repas par semaine** en rue.
- ✓ La mise sur pied d'**une semaine de la qualité de l'air** (balades exploratoires, ateliers, conférence,...);
- ✓ La création d'une **1^{ère} Communauté d'énergie** qui permet aux citoyen·ne·s de partager et d'acheter moins cher leur électricité produite par les panneaux photovoltaïques de 3 écoles du quartier (zéro pollution);
- ✓ Désormais, **1.730 panneaux photovoltaïques** sur le bâti communal pour faire baisser la facture de la collectivité;
- ✓ La mise à disposition des entrepreneuses d'**un local commercial pour tester leurs projets en économie circulaire** et la mise sur pied d'une semaine (annuelle) des entrepreneuses.



© Audrey Lhoest



© Audrey Lhoest



© Audrey Lhoest



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yves
Rouyvet**



© Yves Rouyvet



© Yves Rouyvet

20 projecten die Elsene hebben veranderd

In de afgelopen 6 jaar hebben we tegen vastgoedspeculatie gestreden, de opdeling van gebouwen beperkt en stedenbouwkundige termijnen aanzienlijk verkort. Er werd een groot aantal verkeersveiligheidsprojecten uitgevoerd en er werden premies ingevoerd om dieren te helpen. Toch vallen een aantal van deze openbare of particuliere projecten op, vaak het resultaat van een samenwerking, omdat zij het aanzicht van onze gemeente ingrijpend hebben veranderd.

Hieronder een aantal voorbeelden:

1. Heraanleg van het Marie-Joséplein, met de aanleg van tramperrons en schrapping van een rijweg om er een speeltuin van te kunnen maken.
2. Aanleg voetgangerszone in de Sint Bonifaasstraat.
3. Heraanleg F. Cocqplein en uitbreiding van de autoluwe zone van de Elsensesteenweg.
4. Aanleg erf aan de Generaal de Gaullelaan langs de Vijvers van Elsene (voorrang voor voetgangers, joggers, fietsers).
5. Verbetering buslijn 71, die dankzij de aanpassingen van de afgelopen 5 jaar 7 minuten sneller aankomt!
6. Renovatie van de prachtige art nouveau-woningen in de Meerstraat en de Faiderstraat.
7. Bouw van een van de mooiste en best gebouwde klimwanden van België in een gerestaureerd voormalig warenhuis aan de Boondaalsesteenweg.
8. Aanvraag voor de klassering van modernistische gebouwen als het Maison Hamaide de Odette Filippone, de eerste creatie van een architecte in Elsene.
9. Klassering van muurschilderingen van Hergé in het scoutlokaal van het St-Bonifatiusinstituut.

10. Lancering van een innovatief programma dat de duivenpopulatie inperkt met behulp van contraceptieve graankorrels.
11. Een strategisch gemeentelijk plan voor verkeersveiligheid.
12. Definitieve bescherming van de moestuinen van de Vardawijk in het bestemmingsplan.
13. Transformatie voormalige kazerne aan de Kroonlaan tot universitair centrum van de ULB/VUB.
14. Heraanleg Kasteleinsplein.
15. Verwijdering grote reclameborden aan het Flageyplein (en elders).
16. De laatste historische huizen van de Godecharlestraat op het laatste nippertje gered.
17. Inrichting van "schoolstraten" in de Cansstraat, Terkamerenboslaan en Neststraat.
18. Heraanleg Boondaalsesteenweg en de Belvédèrestraat (nog in uitvoering).

en binnenkort...

19. Project voor een zorgcentrum voor wilde dieren op de Campus de la Plaine (vergunning afgeleverd).
20. Aanleg van een fiets- en voetgangersbrug boven het station van Etterbeek.



© Yves Rouyvet

20 projets qui ont changé Ixelles

Pendant 6 ans, nous avons lutté contre la spéculation immobilière, limité les subdivisions d'immeubles, réduit les délais de l'urbanisme, réalisé de nombreux projets de sécurité routière ou instauré des primes pour aider les animaux. Mais certains projets, publics ou privés, souvent menés en partenariat, sortent du lot dans la mesure où ils auront profondément transformé le visage de notre commune. Petite sélection subjective.

1. Réaménagement de la place Marie-José, création de quais de tram et suppression d'une voirie pour créer une plaine de jeux.
2. Création du piétonnier de la rue Saint-Boniface.
3. Réaménagement de la place F. Cocq.
4. Création d'une zone de rencontre avenue Général de Gaulle, le long des étangs d'Ixelles (priorité aux piétons, joggeurs, cyclistes).
5. Amélioration de la ligne de bus 71 qui a gagné 7 minutes de temps de parcours en 5 ans grâce à des aménagements !
6. Rénovation des magnifiques maisons Art Nouveau des rues du Lac et Faider.
7. Création d'une des plus belles et performantes salles d'escalade de Belgique dans un ancien entrepôt restauré de la chaussée de Boondael.
8. Demandes de classement d'immeubles modernistes dont la Maison Hamaide de Odette Filippone, première réalisation d'une architecte à Ixelles.
9. Classement des fresques réalisées par Hergé dans le local scout de l'Institut Saint-Boniface.
10. Lancement d'un programme innovant de limitation des populations de pigeons à l'aide de graines contraceptives.
11. Un Plan communal stratégique de Sécurité routière.
12. Protection définitive des potagers du quartier Varda par plan d'urbanisme.
13. Transformation des anciennes casernes de l'avenue de la Couronne en pôle universitaire ULB/VUB.
14. Réaménagement de la place du Châtelain.
15. Suppression du grand panneau publicitaire de la place Flagey (et de plein d'autres ailleurs).
16. Sauvegarde in extremis des dernières maisons historiques de la rue Godecharle.
17. Instauration des "rues scolaires" rue Cans, av. du Bois de la Cambre.
18. Réaménagement de la chaussée de Boondael et de la rue du Belvédère (travaux en cours).

et bientôt...

19. Création d'un Centre de soins de la faune sauvage sur le Campus de la Plaine (permis délivré).
20. Aménagement d'une passerelle cyclo-piétonne au-dessus de la gare d'Etterbeek.



© Anne Gilbert



© Yves Rouyet

LA MOBILITÉ À IXELLES EN CHIFFRES DE MOBILITEIT VAN ELSENE IN CIJFERS

- **385** (322 en/in 2018) places pour personnes handicapées / parkeerplaatsen voor gehandicapten.
- **110** (51 en/in 2018) emplacements de voitures partagées / parkeerplaatsen voor deelvoertuigen.
- **89** (14 en/in 2018) boîtes vélos / Fietsboxen
+ **5 parkings vélos** sécurisés en intérieur/
+ **5 beveiligde fietsparkings** in gebouwen
- **1848** (959 en/in 2018) arceaux vélos en voirie / fietsaanleunbeugels op de openbare weg.
- **143** dropzones trotinettes / dropzones voor deelsteps.
- **202** bornes de recharge électrique / elektrische laadpalen.



© Yves Rouyet

Godog: je hond in de schoolbanken

Hondentraining is van het grootste belang voor het respect en welzijn van alle deelnemers aan de openbare en privéruimte. Daarom helpt de gemeente eigenaars met de africhting van hun hond.

Ze stuiten alle kanten op, besnuffelen elkaar en happen speels naar elkaar. Simone en Barney, de twee leerlingen van vandaag, zijn overduidelijk blij om elkaar terug te zien. "Het is hun derde les samen", zegt oprichtster van Godog Sophie Vandebussche, die gezelschap heeft van haar viervoeter Nala, een 10 jaar oude golden retriever. "Ik geef de puppy's een paar minuten om te ravotten voordat ik met de sessie begin. Dan zijn ze geconcentreerder en kalmer."

Godog is naar eigen zeggen een vereniging die "de plaats van de hond in de stad heruitvindt", met name door hondentraining. Geen overbodige luxe, gezien de groei van het aantal honden in de stedelijke omgeving die zich vooral sinds de coronacrisis heeft voorgedaan. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest telt er intussen al zo'n 90.000. Om ervoor te zorgen dat hond en mens veilig en harmonieus kunnen samenleven, hebben hun eigenaars aan bepaalde rechten en plichten te voldoen.

De kleine Pinda en zijn baasjes komen bij de groep die vandaag is samengekomen op de Campus de la Plaine aan de Roger Lallemandlaan. Vandaag staat terugroepen op het programma: "Het is heel belangrijk dat je in staat om je hond terug te kunnen roepen in losloopgebieden", legt de hondentrainer uit. "Let er daarbij op dat je hond prijst als die terugkomt, door een snack te geven en een mondelinge beloning te laten horen, zoals een

enthousiast 'Jaaaa, goed zo!' Positief gedrag aanmoedigen is essentieel tijdens de lessen. En om een dier tot de orde roepen, is het beter om woorden te gebruiken die iedereen kent en gebruikt, zoals een heel streng uitgesproken 'Nee.'"

Het is een goed idee om honden al op jonge leeftijd de juiste gewoonten aan te leren. Zo voorkom je dat je later een veel duurdere gedragstherapeut moet inhuren. En gedragstraining helpt ook om het achterlaten van honden in ons land tegen te gaan, iets wat helaas nog maar al te vaak gebeurt.

www.godog.be - 0478 56 46 20
sophie@godog.be



© Anne-Cécile Huwart

100 euro per huishouden

Om hondeneigenaars aan te moedigen hun dier te trainen en te socialiseren in de openbare ruimte, stelt de gemeente Elsene een premie beschikbaar. Die vergoedt 50% van de jaarlijkse inschrijvingskosten bij een hondencentrum of bij individuele of collectieve gehoorzaamheids- en socialisatietraining. Er geldt een maximumbedrag van 100 euro per jaar en per huishouden.



02 515 67 36 - dierenwelzijn@elsene.brussels
www.elsene.be/site/761-dierenwelzijn

Godog, l'école des chiens

L'éducation canine est primordiale pour le respect et le bien-être de tou-te-s, dans les espaces publics et privés. C'est pourquoi la Commune aide les propriétaires de chiens dans leur formation.

Ils sautent dans tous les sens, se mordillent, se reniflent... Simone et Barney, les deux élèves du jour, sont visiblement contents de se retrouver. *"C'est leur troisième cours ensemble",* commente Sophie Vandebussche, fondatrice de Godog, accompagnée de sa chienne Nala, une golden retriever de 10 ans. *"Je laisse aux chiots quelques minutes de récréation avant d'entamer la session. Ils sont ensuite plus concentrés et plus calmes".*

Godog est une association qui "réinvente la place du chien dans la ville", à travers notamment des cours d'éducation canine. Une activité de plus en plus nécessaire, devant l'augmentation du nombre de chiens dans les agglomérations, surtout depuis la crise Covid. La Région de Bruxelles-Capitale en compte désormais près de 90.000. Et pour leurs propriétaires, des droits et des devoirs s'appliquent afin de préserver leur bien-être, la sécurité de tou-te-s et l'harmonie avec leurs congénères comme avec les êtres humains.

La petite Pinda et ses maîtres rejoignent le groupe sur l'espace qui accueille le cours de ce samedi matin, avenue Roger Lallemand, sur le campus de la Plaine. Thème du jour: le rappel. *"C'est très important de pouvoir rappeler son chien dans les espaces où le lâcher est autorisé",* explique la formatrice. *"Pour plus d'efficacité, veillez à le féliciter lorsqu'il revient, en combinant une friandise avec la récompense vocale comme un "ouiiii" enthousiaste. Encourager les comportements positifs est essentiel lors des apprentissages. Et pour réprimander son animal, mieux vaut employer des mots que tout le monde utilise et comprend, comme un "non" très strict".*

Autant acquérir les bonnes habitudes dès le plus jeune âge, pour éviter le recours plus tard à un-e comportementaliste, bien plus onéreuse. Et surtout pour lutter contre les abandons de chiens encore bien trop nombreux dans notre pays.

www.godog.be - 0478 56 46 20 - sophie@godog.be



© Anne-Cécile Huwart



© Anne-Cécile Huwart

100 euros par ménage

Depuis avril 2024, afin d'encourager les propriétaires à l'éducation et à la socialisation de leurs chiens dans l'espace public, la Commune octroie une prime aux Ixellois-es qui souhaitent suivre des cours d'éducation canine. Elle rembourse 50% d'une cotisation annuelle à un centre canin ou de cours collectifs ou individuels, pour un montant de 100 euros par an et par ménage.



02 515 67 36
bienetreanimal@ixelles.brussels
www.ixelles.be/site/761-Bien-etre-animal



Solidariteit centraal in het gemeentelijk actieplan

Gratis onderwijs

In onze gemeentescholen wordt vanaf het eerste jaar kleuterschool tot het zesde jaar lager onderwijs schoolmateriaal gratis ter beschikking gesteld. Geen boekenlijsten meer, je hoeft alleen nog maar te denken aan een pennenzak.

Er worden ieder jaar ook nog eens 50.000 warme maaltijden gratis uitgedeeld aan leerlingen in gemeentelijke scholen met een gedifferentieerde omkadering. Gratis onderwijs is een onmisbaar middel om te zorgen voor gelijkheid tussen leerlingen.

Toegang tot cultuur voor al onze leerlingen

De cultuursector heeft de laatste jaren flinke klappen gekregen, vooral tijdens de gezondheids crisis. En toch kan haar belang voor onze maatschappij niet groter zijn. Een gegarandeerde toegang tot cultuur voor iedereen is een krachtig instrument voor de emancipatie en de betrokkenheid van de bevolking. Cultuur geeft tolerantie en openheid richting anderen een zetje in de rug. Ieder jaar wordt € 150.000 geïnvesteerd in uitstapjes en pedagogische cultuuractiviteiten voor leerlingen van gemeentescholen.

Twee leerkrachten voor de klas

Sinds september 2023 staan iedere week acht uur lang 2 onderwijskrachten

tegelijk voor de klas. Deze zogenaamde co-teachinguren zijn lessen waarin twee leerkrachten samen aanwezig zijn in een klaslokaal om de leerlingen onderwijs en ondersteuning te bieden.

Een gerenoveerd zwembad en een masterplan voor het stadion

Het zwembad van Elsene wordt grondig gerenoveerd. Ons zwembad, dat in 1904 werd gebouwd, behoort tot een van de oudste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De renovatie- en stabilisatiewerken waren hoognodig. Het in samenwerking met Beliris uitgevoerde project is vrijwel afgerond en dus kunnen we deze herfst weer samen naar het zwembad! Nog voor het jaar 2024 op zijn einde is gelopen, kunnen we het water weer in. Het stadion van Elsene verwelkomt elke dag 4.468 sporters. Ook hier zijn renovaties gepland, waarvoor nu een masterplan is vastgelegd. Dankzij dit planningsmiddel kunnen we nieuwe sportzalen, kleedkamers en een petanquezaal aanleggen.

Sport voor alle jongeren

Sport kan een dure bezigheid zijn. Daarom hebben we het beleid rondom de verdeling van "sportcheques" versterkt. Daarmee kan het gezinsbudget worden verlicht en krijgen kinderen de kans onder begeleiding een sport (beginnen te) beoefenen.



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

Romain
De Reusme

La solidarité au cœur de l'action communale



Gratuité scolaire

Dans nos écoles communales, le matériel scolaire est distribué gratuitement de la 1^{ère} maternelle à la 6^e primaire. Plus de listes de courses en début d'année, mais un plumier avec tout le matériel nécessaire.

De plus, 50.000 repas chauds sont distribués gratuitement, chaque année, aux élèves des écoles communales en encadrement différencié. La gratuité scolaire est un levier essentiel pour assurer l'égalité entre les élèves.

Un accès à la culture pour tou-te-s nos élèves

La culture a été mise à mal ces dernières années, en particulier durant la crise sanitaire. Elle est pourtant essentielle à notre société. Garantir un accès à la culture pour tou-te-s est un puissant levier d'émancipation et d'éveil à la citoyenneté. C'est favoriser la tolérance et l'ouverture à l'autre. Chaque année, plus de 150.000 euros sont consacrés aux sorties et activités culturelles pédagogiques proposées aux élèves des écoles communales.

Deux enseignant-e-s en classe

Depuis septembre 2023, toutes les semaines, pendant 8 heures, les élèves travaillent avec deux enseignant-e-s simultanément.

Ces périodes dites de co-enseignement sont des heures de cours pendant lesquelles deux enseignant-e-s sont présent-e-s ensemble dans une classe pour dispenser les apprentissages et soutenir les élèves.

Une piscine rénovée et un Masterplan pour le stade

La piscine d'Ixelles est en rénovation profonde. Construite en 1904, notre piscine est la plus ancienne en Région de Bruxelles-Capitale. Des travaux de rénovation et de stabilité étaient indispensables. Le projet mené avec Beliris touche bientôt à son terme et nous pourrons toutes et tous nous baigner cet automne! Avant la fin de l'année 2024, tou-te-s à l'eau! Le stade d'Ixelles accueille chaque semaine 4468 sportifs et sportives. Des rénovations sont aussi attendues. Un Masterplan a été approuvé pour assurer son développement. Cet outil programmatique nous permettra de réaliser de nouvelles salles de sport, de nouveaux vestiaires et une nouvelle halle de pétanque.

Un sport accessible pour tou-te-s les jeunes

La pratique sportive peut coûter cher. C'est pourquoi, nous avons renforcé la politique d'octroi des "chèques sport". Elle permet d'alléger le budget des familles et d'offrir la possibilité à des enfants de débiter et poursuivre une pratique sportive de manière encadrée au sein d'un club.





UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

Ken
Ndiaye



Cultuur is onmisbaar

Zowel voor de emancipatie van het individu als voor sociale cohesie speelt cultuur een centrale rol in de maatschappij. Om die reden hebben de meeste samenlevingen er een centraal aandachtspunt van gemaakt, met flinke verhogingen van het toegewezen budget en versterking van de beleidsinstrumenten. Dankzij een gezamenlijke investering van de gemeentelijke diensten en operatoren werden de vastgestelde doelen voor het grootste deel behaald.

Samenwerking

De Franstalige en Nederlandstalige diensten werden samengevoegd. Er werden regelmatige culturele ontmoetingen op touw gezet met operatoren, kunstenaars en de bevolking. Zo werd er een specifieke communicatie voor de cultuursector in het leven geroepen en een aantal samenwerkingsprojecten uitgevoerd.

Toegang voor een zo groot mogelijk publiek

Vooral aan scholen en diversiteit werd veel aandacht besteed. Er werd flink geïnvesteerd in de openbare ruimte om verschillende Elsense doelgroepen en wijken te kunnen bereiken. De Kapel van Boondaal is een toegankelijke, authentieke culturele ruimte geworden, met tentoonstellingen, de Voix plurielles-concertreeks en evenementen waarbij scholen, ouderen, wijkverenigingen werden betrokken. In de Wiertzstraat werd een expositieruimte geopend. Jullie werden overladen met concerten, voorstellingen, workshops voor kinderen

of begeleide wandelingen tijdens het Artiestenparcours van Elsene (15.000 bezoekers en 150 artiesten), participatieve festivals, straatfestivals en het kleurrijke Look@ Matonge.

De werken hebben het Museum van Elsene er niet van weerhouden om actief te blijven. Het project 'Museum aan huis' waarbij kunstwerken tijdelijk een plekje bij inwoners thuis krijgen is ieder jaar weer een succes. Ook het uitlenen van kunstwerken gaat door. Dankzij de erkenning door de Federatie Wallonië-Brussel kon het team worden uitgebreid, waardoor je binnenkort met meer zorg en aandacht kan worden verwelkomd. De uitrusting van de bibliotheken is gemoderniseerd en het gratis aanbod werd uitgebreid, zodat ze hun taken beter kunnen uitvoeren.

Ondersteuning van de cultuursector

Naast onze betrokkenheid bij al deze activiteiten kregen we de kans om een brede waaier aan initiatieven te ondersteunen. Elk jaar worden rond de honderd structurele of projectsubsidies toegekend. Op het hoogtepunt van de coronacrisis werd een groot noodfonds (€ 130.000 vrijgemaakt) opgericht om de sector te ondersteunen. Er werden gratis residenties voor opkomende kunstenaars geopend in de Wiertzstraat, ter versterking van de reeds bestaande residenties. Tot slot wordt er verder gewerkt aan het verbeteren van de toegankelijkheid, het uitbreiden van creatieve ruimtes en het bieden van meer ondersteuning voor projecten.

La culture est bien essentielle



Tant pour l'émancipation des individus que la cohésion sociale, la culture est au cœur des sociétés. La majorité en a fait un axe majeur de ses engagements en augmentant très sensiblement le budget alloué et en renforçant ses moyens d'action. L'investissement conjoint des services communaux, et des opérateurs, a permis de rencontrer très grandement les objectifs fixés.

Procéder ensemble

Les services francophone et néerlandophone ont été fusionnés. Des rencontres culturelles périodiques avec les opérateurs, les artistes et les citoyens ont été instaurées, comme la mise en place d'une communication spécifique au secteur de la culture ainsi que nombre de projets collaboratifs.

L'accès au plus grand nombre

Une attention particulière est portée aux écoles et à la diversité. L'espace public a été fortement investi afin de toucher divers publics et territoires ixellois. La Chapelle de Boondaal est devenue un véritable espace culturel de proximité avec ses expositions, ses concerts Voix plurielles, ses événements impliquant les écoles, les seniors, les associations du quartier. Une salle d'exposition a été ouverte rue Wiertz. *Le Parcours d'artistes d'Ixelles* (15.000 visiteurs, 150 artistes), les festivals participatifs *Staycation* et *XL Danse*, des performances en rue, Look@Matongé vous

ont convié à des concerts, des projections, des ateliers pour enfants ou des visites guidées. Le musée est resté très actif malgré les travaux. Le projet *Musée comme chez soi* (prix international Explora) permettant de découvrir les œuvres du Musée chez les habitants a rencontré chaque année un beau succès. Les prêts d'œuvre se poursuivent. La reconnaissance par la Fédération Wallonie Bruxelles a permis d'élargir l'équipe et de vous accueillir bientôt avec des moyens accrus de médiation notamment. L'équipement des bibliothèques a été mis à jour et la gratuité élargie afin de poursuivre plus efficacement leurs diverses missions.

Le soutien au secteur culturel

Au travers de toutes ces activités nous avons eu l'occasion d'appuyer les initiatives variées. Une centaine de soutiens structurels ou de projets sont accordés tous les ans. Au plus fort de la crise Covid, un important fonds d'urgence (130.000 euros débloqués) a été dégagé pour soutenir le secteur. Des résidences pour artistes émergents gracieusement mises à disposition ont été inaugurées à la rue Wiertz, renforçant celles qui existaient déjà. Le travail se poursuit pour plus d'accessibilité, étendre les espaces de création et accompagner davantage des projets.

Vive la Culture!





S.O.S parents en détresse

Le site Etterbeek-Ixelles des Hôpitaux Iris Sud entend mener une politique active de prévention et de prise en charge précoce des dépressions du post-partum. Le point avec une psychologue spécialisée.

Avoir le moral dans les chaussettes, au retour de la maternité, c'est presque "banal" - 50 à 80% des femmes seraient concernées par le "baby blues", cocktail détonnant mêlant bouleversement hormonal et grande fatigue chez les femmes dans les 72 h qui suivent l'accouchement. Ce phénomène passager n'a rien à voir avec ce que les médecins appellent "les dépressions du post-partum (DPP)" dont les symptômes sont plus sévères et les conséquences pour la santé des parents et de l'enfant peuvent s'avérer bien plus lourdes si l'on néglige la prise en charge. Les données statistiques sont sans appel: le suicide est la première cause de mortalité des jeunes mères... Pour autant, les dépressions n'épargnent pas les pères non plus, on parle alors de "dépression post-natale".

"Une enquête récente a montré que 20% des femmes sont touchées par une DPP dans l'année qui suit leur accouchement, mais ce chiffre est probablement sous-estimé", explique Annabel Piron, psychologue attachée au Service de gynécologie de l'Hôpital d'Ixelles. "On en parle heureusement de plus en plus dans les médias mais le sujet reste difficile à reconnaître. Les femmes

sont encore trop souvent dans la honte ou la culpabilité d'éprouver des sentiments négatifs après un accouchement. La société, la famille, les ami-e-s, tout le monde leur renvoie l'idée qu'une naissance, c'est le plus beau jour de leur vie et que l'amour maternel est inné. Dans ce contexte, difficile d'assumer ses angoisses, ses doutes... Difficile aussi pour l'entourage familial/amical de la mère de reconnaître et d'accepter son mal être. La fréquence de consultation chez les psys est retardée parce que l'on cache les choses, parfois pendant des mois. Pour les hommes, c'est encore plus compliqué car ils ne s'auto-risent pas à 'aller mal'. Sans compter que l'attention du corps médical est plutôt focalisée sur la mère que ce soit durant la grossesse ou dans les jours qui suivent l'accouchement".

Agir au plus tôt

La psychologue rappelle que la période post-natale est, en soi, source de fragilité émotionnelle et les risques de DPP sont d'autant plus élevés s'il y a un historique de dépression, des complications durant la grossesse ou l'accouchement, des difficultés dans le couple, un isolement social... mais elle peut toucher tous les parents, sans distinction. Il y a une



forte pression sociale sur les mamans: les doutes, quand ils sont exprimés, sont balayés d'un revers de main: "tu es fatiguée, ça va passer...". Or, les DPP sont insidieuses et ne "passent pas" à coup de bonne volonté. C'est pourquoi les patientes qui ont eu une grossesse ou un accouchement compliqué reçoivent systématiquement la visite de la psychologue après leur accouchement: ce premier contact placé sous le signe de la confiance doit faciliter une éventuelle demande de soins ou d'accompagnement ultérieure. Et surtout permettre de désamorcer les réticences à demander de l'aide envers un psychologue.

Les Hôpitaux Iris Sud ont mis en place un accompagnement psychologique et social via un encadrement pluridisciplinaire - sage-femme, gynécologue, psychologue, conseillère allaitement, assistant.e social.e -, consultation ONE ainsi que, prochainement, des groupes de paroles pour soutenir les parents en détresse pendant la grossesse et après la naissance. Quand cet accompagnement de première intention ne suffit pas, les patientes peuvent se voir proposer une médication adaptée et/ou une hospitalisation dans une unité de soins maman-bébé.

Quand on n'a plus "tout un village" pour élever un enfant, les parents sont parfois dépassés, submergés: demander de l'aide pour traverser les tempêtes physiques et émotionnelles que représente l'arrivée d'un bébé, c'est la plus belle preuve d'amour que l'on puisse offrir à sa famille.

Les signaux qui doivent alerter

Chez la femme, on note différentes formes de troubles: des troubles du sommeil – insomnie ou hypersomnie -; un épuisement accompagné d'un état d'alerte permanente; une tristesse irrépressible; une irritabilité, une absence de plaisir dans les soins au bébé, des tendances à s'isoler, des angoisses; un sentiment d'impuissance, de dévalorisation; des phobies d'impulsion; une intolérance exacerbée aux bruits, quand certains de ces signaux sont présents et deviennent envahissants, il faut consulter au plus vite: il en va de sa propre santé et de celle de son enfant, mais aussi du lien d'attachement qui peut s'abîmer avec la dépression.

Chez les hommes, la dépression post-natale se traduit souvent différemment – augmentation de la consommation d'alcool ou de drogue, irritabilité, fuite dans le travail – et il est important de pouvoir leur demander "comment ils vont". *"Devenir parents, c'est une crise identitaire"*, relate Annabel Piron. *"C'est un réaménagement psychique énorme, il y a donc des choses – sa place dans la lignée, ce que l'on souhaite transmettre, l'envie de faire différemment, l'isolement... - qui sont mises à rude épreuve. On commence seulement à entendre des hommes exprimer ce type d'angoisses après une naissance. Les groupes de paroles destinés aux papas, notamment, peuvent aider"*.

Pour le médecin, il est important de connaître l'historique médical de la patiente mais aussi, idéalement, du couple – comment va le couple? Comment s'est passée la grossesse? - car ce sont des indices de risques supplémentaires: il pourra alors porter une attention accrue aux parents et proposer un accompagnement adéquat.





SOS ouders in nood

De site Etterbeek-Elsene van de Iris Ziekenhuizen Zuid wil een actief beleid voeren op het vlak van preventie en vroegtijdige behandeling van postpartum-depressies. Een gespecialiseerde psychologe geeft tekst en uitleg.

Gedeprimeerd uit de kraamkliniek terugkeren is bijna 'gewoontjes' geworden: 50 tot 80% van de vrouwen heeft last van de 'babyblues', een explosieve cocktail van verstoorde hormoonhuishouding en felle vermoeidheid bij vrouwen tijdens de 72 uur die volgen op de bevalling. Dit voorbijgaande verschijnsel heeft echter niets te maken met wat artsen een "postpartum-depressie (PPD)" noemen. Die heeft ernstigere symptomen en veel zwaardere gevolgen voor de gezondheid van ouders en kind als nazorg uit het oog wordt verloren. De statistische gegevens zijn duidelijk: zelfmoord is de belangrijkste doodsoorzaak onder jonge moeders. Toch blijven vaders evenmin gespaard van deze zogenoemde 'postnatale depressies'.

Annabel Piron, een aan de afdeling gynaecologie in het ziekenhuis van Elsene verbonden psychologe: "Recent onderzoek wijst uit dat 20% van de vrouwen in het jaar na hun bevalling wegzinkt in een PPD, maar dat is waarschijnlijk een onderschatting. Gelukkig wordt er steeds meer over gepraat

in de media, maar het onderwerp blijft moeilijk te herkennen. Vrouwen voelen nog te vaak schaamte of schuld over hun negatieve gevoelens na de bevalling. De maatschappij, familie, vriend(inn)en: iedereen prent hen het idee in dat een geboorte de gelukkigste dag van hun leven is en dat moederliefde aangeboren is. Dan is het moeilijk om je angsten en twijfels te accepteren... Ook voor familie/vrienden van de moeder is het lastig om haar 'onwelzijn' te herkennen en te aanvaarden. Psychologische hulp zoeken wordt vaak uitgesteld omdat er soms maandenlang zaken worden verdoezeld. Voor mannen is het nog lastiger omdat zij het zichzelf niet toestaan zich slecht te voelen. Bovendien richt de medische wereld hun aandacht vooral op de moeder, zowel tijdens de zwangerschap als in de dagen na de bevalling."

Zo vroeg mogelijk handelen

De psychologe wijst erop dat de postnatale periode op zich al een bron van emotionele kwetsbaarheid is, en dat het risico op een





PPD des te groter is wanneer er sprake is van een voorgeschiedenis van depressie, complicaties tijdens de zwangerschap of bevalling, moeilijkheden binnen het koppel, sociaal isolement, enz. Alle ouders kunnen er aan ten prooi vallen. *"De sociale druk op moeders weegt zwaar en als ze hun twijfels uitspreken, worden die weggewuifd: 'Je bent moe, het waait wel over ...' Maar PPD's zijn verraderlijk en gaan niet over als je het maar hard genoeg wilt."* Daarom krijgen patiëntes na een gecompliceerde zwangerschap of bevalling systematisch bezoek van een psycholoog na de bevalling: dit eerste contact staat in het teken van vertrouwen en moet een vraag om nazorg of ondersteuning makkelijker maken, en vooral de schroom wegnemen om hulp te zoeken bij een psycholoog.

De Iris Ziekenhuizen Zuid hebben psychologische en sociale begeleiding opgezet via een multidisciplinair team (verloskundige, gynaecoloog, psycholoog, borstvoedingsconsulente, maatschappelijk werk-st-er), een raadpleging bij Kind en Gezin/Office de la Naissance et de l'Enfance en heel binnenkort gespreksgroepen om ouders in nood te ondersteunen tijdens de zwangerschap en na de geboorte. Als deze eerstelijnsbegeleiding niet voldoende is, kunnen patiëntes aangepaste medicatie en/of opname in een moeder-babyunit (MBU) aangeboden krijgen.

Nu we niet langer 'een heel dorp' hebben om een kind op te voeden, raken ouders soms overweldigd. Hulp vragen om de fysiek en emotioneel turbulente tijden met de komst van een baby door te komen, is het mooiste bewijs van liefde dat je kunt geven aan je gezin.

Alarmerende signalen

Bij vrouwen kunnen zich verschillende vormen van klachten voordoen: slaapproblemen (slapeloosheid of slaperigheid), uitputting in combinatie met een voortdurende staat van paraatheid, onstuitbaar verdriet, prikkelbaarheid, geen plezier in de babyverzorging, een neiging om zich af te zonderen, angst, een gevoel van machteloosheid, minderwaardigheid, angst om iemand te kwetsen, een verscherpte intolerantie voor lawaai, enz. Als sommige van die signalen aanwezig zijn en de overhand krijgen, moet zo snel mogelijk contact worden gezocht met een arts voor een consult: niet alleen de eigen gezondheid en die van het kind staan op het spel, maar ook de hechtingsband, die aangetast kan worden door een depressie.

Bij mannen komt een postnatale depressie vaak op een andere manier tot uiting: meer alcohol- of drugsgebruik, prikkelbaarheid, wegvluchten in het werk enz. Het is belangrijk om hen te kunnen vragen *"hoe het met hen gaat"*. Annabel Piron: *"Vader of moeder worden is een identiteitscrisis. Het is een enorme psychische ommezwaai, dus er zijn dingen (je plaats in de familie, wat je wilt doorgeven, de wil om dingen anders te doen, isolement, enz.) die op de proef worden gesteld. We beginnen nu pas te horen dat mannen zulke angsten uiten na de bevalling. Met name praatgroepen voor vaders kunnen daarbij helpen."*

Voor de arts is het belangrijk om niet alleen de medische voorgeschiedenis van de patiënte te kennen, maar in het beste geval ook die van het koppel: hoe gaat het met het koppel? Hoe is de zwangerschap verlopen? Dat zijn namelijk extra risico-indicatoren; de arts kan dan meer aandacht besteden aan de ouders en een passende begeleiding aanbieden.

Propreté publique, Cohésion sociale, Familles, Jeunesse, Jumelages et Coopération internationale
Openbare netheid, Sociale cohesie, Families, Jeugd, Verbreederingen en Internationale samenwerking



Voor ons staat de Elsenaar centraal

Een terugblik op de verschillende beleidsmiddelen die wij hebben ontwikkeld om burgerparticipatie en sociale samenhang aan te moedigen:

- **sociale samenhang** in de Tulpwijk coördineren: ontwikkeling van een interwijkproject en opening van een antenne voor ambachtslieden voor meer aanwezigheid in wijken waarvoor in het verleden minder aandacht was.
- overleg met de **jeugd**: creatie van een platform voor jeugdwerkers, lancering van projecten als het "My XL Feest", ontwikkeling van informatiebronnen voor jongeren (o.a. kennismaking met de verenigingssector, de jeugd informeren over hun rechten, permanenties voor tewerkstelling)
- **buitenschoolse activiteiten** aanbieden: 7 huiswerkscholen, vakantiekampen voor jongeren tussen de 6-18 jaar oud, Kinderadviesraad, Jeugdraad. Dit zijn allemaal "open deuren" die leiden naar informatie over wat jongeren bezighoudt. Tijdens IT-workshops of culturele en pedagogische excursies kon worden geëxperimenteerd en geïnnoveerd.
- de **openbare ruimte** aangepast voor de jeugd: vernieuwing van toestellen op speelpleinen en ingebruikname van een multisportterrein op het Adolphe Saxplein en een Street Workout in de Korte Malibranstraat.
- verhoging van de **geboortepremie** (van 25 naar 100 euro).
- creatie van het eerste **netwerk voor eenoudergezinnen** in Elsene: publicatie van een praktische brochure en organisatie van een themamiddag voor eenoudergezinnen.

- Elsene staat bekend om haar **actieve verbroedering met zustersteden**, met als sterke punten tijdens deze legislatuur: viering van 20 jaar verbroedering met Kalamu in Congo; uitwisseling van universiteitsstudenten met de Palestijnse stad Zababdeh; ontvangst van een Marokkaanse delegatie voor een uitwisseling van expertise over burgerparticipatie;
- Onze wijken **schoonhouden**: afgezien van het dagelijkse werk werden ieder jaar 10 grootschalige acties georganiseerd in probleemzones en werden een aantal diensten in het leven geroepen (met name 5 mobiele containerparken per jaar). Dankzij de lancering van het Feest van de netheid kon het publiek beter worden ingelicht over afvalscheiding.
- deelname aan de campagne "**WE SEE YOU! Vervuilers, we zien jullie**": een actie waarmee samen gestreden wordt tegen sluijkstorten, sigarettenpeuken, zwerfvuil en hondenuitwerpselen! Deze campagne werd verwelkomd en ondersteund door het plan clean.brussels



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nabil
Messaoudi**





Les Ixellois au cœur de nos préoccupations

Coup d'œil dans le rétroviseur pour évaluer les différents outils qui ont été développés pour favoriser la participation citoyenne et la cohésion sociale :

- Coordination de la **cohésion sociale** sur le quartier Tulipe, développement d'un travail inter-quartier et ouverture d'une antenne à Artisan pour une meilleure présence dans des quartiers moins touchés jusqu'ici.
- Concertation de la **jeunesse** : création d'une plateforme réunissant des professionnels de la jeunesse, mise en place de projets comme "My XL feest", développement d'informations à destination des jeunes (faire connaître le réseau associatif, informer les jeunes sur leurs droits, permanences emplois, etc.)
- Offre d'**activités extrascolaires** variées : 7 écoles de devoirs; centres de vacances pour les 6-18 ans, Conseil consultatif des enfants, Conseil des jeunes... Autant de "portes d'entrée" qui permettent d'aborder les sujets qui préoccupent les jeunes. Les ateliers informatiques, ou encore les sorties culturelles et pédagogiques offrent des moments d'expérimentation et d'innovation.
- Adaptation de l'**espace public** pour la jeunesse: renouvellement des équipements des plaines de jeux et inauguration du terrain multisport sur la place Adolphe Sax et d'un Street Workout, Petite rue Malibran.
- Augmentation de la **prime de naissance** (de 25 à 100 euros).
- Création du **premier réseau des familles monoparentales** à Ixelles: mise à disposition d'une brochure pratique et organisation d'une après-midi "familles monoparentales".
- Ixelles est connue pour sa dynamique de **jumelage** active et ses nombreux projets avec comme points forts sous cette législature : l'anniversaire des 20 ans de jumelage avec Kalamu, au Congo ; les échanges d'étudiants universitaires avec la ville palestinienne de Zababdeh ; l'accueil d'une délégation marocaine pour un échange d'expertises sur la participation citoyenne.
- Maintenir la **propreté** des quartiers: outre le travail quotidien, 10 grandes actions sont organisées chaque année dans les zones problématiques et de nombreux services ont été créés (notamment 5 déchetteries mobiles par an). La création de la Fête de la propreté a permis de mieux informer le public sur les questions de tri des déchets.
- Participation à la campagne **"WE SEE YOU! Salisseurs, on vous voit"**: pour s'attaquer ensemble, aux dépôts clandestins, mégots, déchets nomades et déjections canines! Une action saluée et soutenue par le plan Clean Brussels.





Tijd om de balans op te maken : huisvesting, allerleinsten, vervoer en gemeentelijke eigendommen

Recht op huisvesting is een fundamenteel recht en een essentiële behoefte om zich veilig te voelen en op eigen benen te kunnen staan. We hebben een reeks uiteenlopende en op elkaar aansluitende maatregelen genomen om aan de vraag naar kwaliteitsvolle en betaalbare huisvesting te kunnen voldoen. We hebben resultaten geboekt dankzij de creatie van de cel Huisvesting, die op dat moment nog niet bestond binnen de gemeente. Vier beambten houden zich sindsdien bezig met de strijd tegen leegstaande woningen - waarvoor ze een specifieke, soms dwingende begeleiding toepassen - en tegen ongezonde woningen en huisjesmelkers met behulp van een interdisciplinair platform.

Bovendien werkt deze cel hard aan de creatie van nieuwe sociale woningen. Via onze samenwerking met de sociale huisvestingsmaatschappij Binhôme, de inzet van stedenbouwkundige heffingen, gewestelijke subsidies of eigen fondsen worden in de gemeente maar liefst 500 woningen ontwikkeld, een ongeziene prestatie! Dankzij gerichte projecten hebben we met noodhuisvesting en transitwoningen oplossingen kunnen bieden aan bijzonder kwetsbare groepen, vooral slachtoffers van intrafamiliaal geweld, niet-begeleide buitenlandse minderjarigen en daklozen.

De Dienst Allerleinsten is een net zo krachtig instrument, die sociale ongelijkheid tegengaat en voor de emancipatie van een zo groot mogelijk aantal mensen zorgt. Tijdens deze mandatuur is het aantal plaatsen in de kinderopvang met 30% gestegen, een reuzensprong vooruit. Andere projecten lopen nog, waarbij we voortdurend samenwerken met opvangvoorzieningen en professionals uit het werkveld, of die nu voor de gemeente werken of niet.

Ieders gezondheid beschermen is het motto dat we als leidraad hebben gebruikt bij het beheer van ons wagenpark. Dat betekent zachte mobiliteit, bundeling van voertuigen en de wijziging van bestaande praktijken. Daardoor is onze afhankelijkheid van brandstofvoertuigen met de helft gedaald en is het gebruik van giftige producten en water voor het onderhoud van onze voertuigen niet langer de norm. Dankzij deze nieuwe werkwijze hebben we 50.000 liter water per jaar kunnen uitsparen.

Toegang tot natuurgebieden van hoge kwaliteit is van doorslaggevend belang voor iedereen. Daarom hebben we het openluchtcentrum Madeleine Clément opgewaarderd, waar met name speeltuinen voor Elsense kinderen zijn gevestigd. De Varda-moestuinen, die zich geheel op bebouwbaar grond bevonden, zijn vanaf nu erkend en beschermd.



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Anais
Camus**



L'heure du bilan: logement, petite enfance, transports et propriétés communales

Le droit au logement est un droit fondamental et un besoin essentiel pour se sentir en sécurité et pouvoir s'épanouir. Pour répondre au besoin de logements abordables et de qualité, nous avons mis en place des mesures variées et complémentaires. C'est en créant une cellule logement auparavant inexistante au sein de l'administration que nous avons atteint nos résultats. Désormais, quatre agents sont en charge de lutter contre les logements inoccupés, à travers un accompagnement spécifique qui peut être contraignant, ainsi que contre les logements insalubres et les marchands de sommeil, grâce à une plateforme interdisciplinaire.

En outre, cette cellule s'attèle à la création de nouveaux logements à finalité sociale. Que ce soit via notre partenariat avec la société de logements sociaux Binhôme, la mobilisation de charges d'urbanisme, des subsides régionaux ou des fonds propres, pas moins de 500 logements sont en train de voir le jour sur la commune. Du jamais vu! Des projets spécifiques ont également permis de proposer des solutions à des publics particulièrement fragilisés via des logements d'urgence et de transit. Ces projets visent en particulier les victimes de violences intrafamiliales, les mineurs étrangers non accompagnés et les personnes qui se retrouvent à la rue.

La petite enfance est également un puissant levier contre les inégalités sociales et pour permettre au plus grand nombre de s'épanouir. Pendant cette mandature, le nombre de places en crèche a augmenté de 30%, un véritable bond. D'autres projets sont encore en cours de réalisation et nous ne cessons de travailler de concert avec l'ensemble des milieux d'accueil de la commune et des différents professionnels du secteur, qu'ils soient communaux ou non.

Protéger la santé de tous a guidé les décisions prises dans la gestion de notre flotte de véhicules. Promotion de la mobilité douce, mutualisation de la flotte, modification de nos pratiques: notre dépendance aux carburants s'est réduite de moitié et l'utilisation de produits toxiques et d'eau pour entretenir nos véhicules n'est plus la norme, nous économisons 50.000 litres d'eau par an grâce à nos nouvelles pratiques.

L'accès à des espaces naturels de qualité est nécessaire pour le bien-être de tous. Nous avons donc revalorisé le Centre de plein air Madeleine Clément qui accueille notamment les plaines des enfants ixellois. Les potagers du site Varda qui étaient sur un terrain entièrement constructible sont désormais reconnus et protégés.

QUELQUES CHIFFRES

- Places en crèche : + 30% de places dont +12,5% de places subsidiées
- Un des meilleurs taux de couverture de la Région bruxelloise à 62%
- Logements à finalité sociale : +30% en cours de création
- De 4,78% à 6,25% logements à finalités sociale sur le territoire
- -50% de consommation de carburants pour les véhicules communaux

EEN PAAR CIJFERS

- plaatsen in de kinderdagopvang: 30% meer plaatsen waarvan 12,5% werd gesubsidieerd
- een van de beste dekkinggraden van het Brussels gewest (62%)
- sociale woningen: + 30% in aanbouw
- tussen de 4,78% tot 6,25% sociale woningen op het grondgebied van de gemeente
- 50% lager verbruik van fossiele brandstoffen voor gemeentelijke voertuigen



Bienvenue à la Babytheek!

Il y a cinq ans, une "babythèque", un service de prêt révolutionnaire, ouvrait ses portes à Ixelles. Aujourd'hui, elle est devenue un modèle pour nombre de communes, en Belgique et au-delà!

L'arrivée d'un premier enfant engendre souvent des frais importants... pour des objets indispensables mais qui ne serviront que quelques mois, ou quelques années tout au plus. La "Babytheek" a décidé de résoudre la quadrature du cercle: ici, les parents peuvent emprunter poussettes, sièges auto, couffins... et les rendre dès qu'ils n'en ont plus besoin. Cette idée semble de "bon sens", pourtant, elle ne s'est concrétisée qu'il y a 6 ans à peine, grâce à Elzenhof.

Lorsque le lieu a ouvert ses portes, en 2018, l'intérêt du public a été immédiat. Les caméras ont débarqué, de l'argent a été collecté par crowdfunding et les demandes d'inscriptions ont pulvérisé les records. Au point qu'il a fallu très vite geler les adhésions, car il n'y avait pas assez de matériel à prêter.

Aujourd'hui, après six ans de fonctionnement, la Babytheek a plus que confirmé l'essai. La cofondatrice Sarah Van Riel - qui y travaille

toujours à temps partiel - a fondé "Arlette" (du nom de la toute première membre), une association sans but lucratif qui aide à mettre en place et à gérer des babythèques dans tout Bruxelles.

Le système est plus ou moins le même dans toutes les babythèques: les membres souscrivent à un abonnement annuel, soit à tarif social (5 euros), soit à tarif normal (30 euros). Si chaque babythèque a sa propre politique et son propre choix de produits, toutes les succursales fonctionnent avec le même système de prêt numérique.

Et la Babytheek originelle a fait de nombreux petits! En Région bruxelloise, on compte désormais six babythèques néerlandophones et une francophone. À Schaerbeek, une huitième doit ouvrir ses portes en septembre. Au niveau national, le compteur s'élève à 33, avec des antennes importantes à Gand, Anvers et Louvain.



"Chez nous, vous pouvez emprunter quatre articles à la fois, que vous pouvez utiliser autant de fois que vous le souhaitez. Par exemple, si vous avez besoin d'un lit de voyage pour une semaine, il n'y a pas de souci, vous l'empruntez le temps nécessaire", explique Sarah Van Riel.

Il y a de la place pour une centaine de familles à Ixelles, mais ce chiffre pourrait être porté à 120 ou 130. *"Au début, nos membres étaient principalement des profils de la classe moyenne qui avaient entendu parler de la Babytheek dans les médias", explique-t-elle. En s'adressant à des organisations de quartier travaillant avec des groupes cibles vulnérables, les membres sont rapidement devenus très divers, allant des familles vivant dans la rue, aux eurocrates. "Et il y a beaucoup de membres qui veulent renouveler leur adhésion, ce qui pour moi est la confirmation que ça marche", confirme Sarah.*

Participer à un monde circulaire

"Nous ne sommes pas un projet de lutte contre la précarité. Pour moi, l'hyper diversité du public est précisément la force de Babytheek. Expat ou mère célibataire: les inquiétudes autour d'un bébé et le besoin de discuter sont les mêmes partout. Un bébé, c'est super-connectant".

Les parents ont plusieurs raisons de devenir membres et de le rester. *"Les membres sont très fier·e·s de pouvoir contribuer à un monde circulaire", poursuit Sarah. Un autre point pratique est le manque d'espace auquel sont confrontées de nombreuses familles bruxelloises.*

Sarah Van Riel a l'ambition de faire passer les babythèques à la vitesse supérieure. *"Nous réfléchissons actuellement à la manière de faire en sorte que chaque commune trouve un sens à l'installation d'une babythèque, afin que cela rentre dans les habitudes". Elle envisage également la création d'un dépôt de poussettes à Bruxelles pour l'assemblage et l'entretien des landaus et buggies à la mécanique parfois complexe. "Je suis surprise qu'après cinq ou six ans, la Babytheek soit toujours un projet aussi agréable. Après coup, j'en sors toujours avec le sourire".*

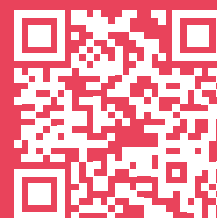


En pratique

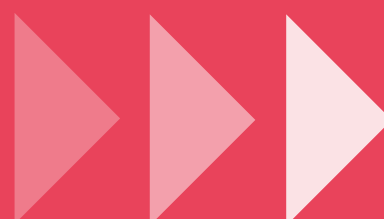
Les futures mamans et les parents de jeunes enfants (0-6 ans) peuvent se rendre au centre Elzenhof et à la "Huis van het Kind", un nouveau centre néerlandophone consacré à la parentalité et à la garde d'enfants. Ce réseau de soutien aux familles à Bruxelles et en Flandre s'articule autour de trois piliers: le jeu et la rencontre, l'accueil chaleureux et le soutien familial préventif. A Elzenhof, notamment pendant les heures d'ouverture de la Babytheek, les parents ont la possibilité de discuter avec d'autres parents et des membres du personnel pendant que leurs enfants jouent ensemble.

Enfin, le soutien familial préventif fait référence à une nouvelle forme de prise en charge quant aux problèmes sociaux, à des soins de santé préventifs et à un soutien à la parentalité. Avec la possibilité d'orienter les parents vers des organisations de première ligne si nécessaire.

Plus d'infos: www.huisvanhetkindbrussel.be



Sarah Van Riel,
cofondatrice de la Babytheek



De Babytheek is een blijvertje

's Werelds eerste Babytheek staat in Elsene. Vijf jaar geleden was deze revolutionaire uitleendienst een hype, nu is ze een rolmodel voor heel België en daarbuiten. "De Babytheek moet gemeengoed worden."

De Babytheek, een plek waar kersverse ouders kinderwagens, autozitjes en babybedjes kunnen lenen en terugbrengen zodra ze niet meer nodig zijn. Klinkt vanzelfsprekend, niet? En toch opende pas vijf jaar geleden in GC Elzenhof in Elsene de eerste haar deuren.

Bij de opening in 2018 was de aandacht dan ook enorm. Het VTM-journaal kwam langs, via crowdfunding werd geld opgehaald en iedereen wilde lid worden. Er werd al snel een ledenstop ingevoerd, omdat er niet genoeg materiaal kon worden aangesleept om uit te lenen.

Nu, bijna zes jaar later, is de Babytheek de hype allang voorbij. Mede-oprichtster Sarah Van Riel, die nog altijd parttime bij de Elsense Babytheek werkt, richtte Arlette op (vernoemd naar het allereerste lid), een vzw die overal in het Brussels helpt om Babytheeken op te richten en te runnen.

Het systeem is bij alle Babytheeken min of meer hetzelfde: als lid neem je een jaarabonnement, waarbij een sociaal (5 euro) en een standaardtarief (30 euro) wordt gehanteerd. Iedere Babytheek heeft weliswaar zijn eigen beleid en productkeuze, maar iedere vestiging werkt met hetzelfde digitale uitleensysteem.

En dat zijn er intussen nogal wat: in het Brussels Gewest zijn er inmiddels 6 Nederlandstalige Babytheeken en één 1 Franstalige. In Schaarbeek is in september een achtste op komst. Landelijk staat de teller op 33, met grote vestigingen in Gent, Antwerpen en Leuven.

"Bij ons mag je vier artikelen tegelijkertijd lenen, die je mag inwisselen zo vaak als je wilt. Als je bijvoorbeeld een reisbedje nodig voor een week hebt, dan leen je dat en kom je het bij de volgende openingsdag terugbrengen", legt Van Riel uit.

In Elsene is plaats voor zo'n 100 gezinnen, al kan dat naar 120 – 130 gezinnen worden

opgerekt. *"In het begin waren onze leden vooral profielen uit de middenklasse die de Babytheek in de media hadden opgepikt."* Door wijkorganisaties te benaderen die met kwetsbare doelgroepen werken, werd het ledenbestand al snel heel gemengd, van op straat levende gezinnen tot eurocraten. *"En er zijn heel wat leden die hun lidmaatschap willen vernieuwen, wat voor mij de bevestiging is dat het werkt",* zegt Van Riel.

"Een baby werkt superverbindend"

"We zijn geen armoedeproject. Voor mij is het hyperdiverse publiek juist de kracht van de Babytheek. Expat of alleenstaande moeder: de zorgen over een baby en de nood aan een babbel zijn overal hetzelfde. Een baby werkt superverbindend."

Er zijn voor de ouders verschillende redenen om lid te worden en blijven. *"Er is veel fierheid dat de leden kunnen bijdragen aan een circulaire wereld",* aldus Van Riel. Een ander, praktisch punt is het ruimtegebrek waar veel Brusselse gezinnen mee te kampen hebben.

Van Riel heeft veel ambitie om de Babytheek naar een hoger plan te tillen. *"We zijn nu de denkoefening aan het maken hoe we kunnen zorgen dat elke [Belgische] gemeente zin krijgt om een Babytheek te installeren, dat het gemeengoed wordt."* Van Riel denkt daarnaast aan een Brussels buggydepot voor de vaak lastig te monteren en stockeren kinderwagens.

"Ik ben verrast dat de Babytheek na vijf, zes jaar nog altijd zo'n feel-goodproject is. Na afloop kom ik er altijd met een glimlach op mijn gezicht naar buiten."

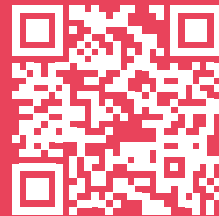


IN PRAKTIJK

Aanstaande moeders en ouders met jonge kinderen (0-6 jaar) kunnen vanaf nu terecht in GC Elzenhof bij het Huis van het Kind, een nieuw Nederlandstalig centrum rondom opvoeding en kinderopvang. Dit netwerk voor gezinsondersteuning in Brussel en Vlaanderen is opgebouwd rondom drie pijlers: Spel en Ontmoeting, Warm Onthaal en Preventieve Gezinsondersteuning. In Elzenhof krijgen ouders tijdens de openingsuren van de Babytheek en op andere momenten vrijblijvend de kans een praatje te maken met andere ouders en de medewerkers terwijl hun kinderen samen spelen.

Met preventieve gezinsondersteuning wordt tot slot een nieuwe vorm van zorgverlening bedoeld, die sociale problemen, preventieve gezondheidszorg en opvoedingsondersteuning aanbiedt en ouders indien nodig doorverwijst naar plaatselijke hulporganisaties.

Meer info's: www.huisvanhetkindbrussel.be



Flora Kinwani
coördinator Huis van het Kind Elzenhof



Culture et enseignement néerlandophones, Vie de quartier, Europe, Politique d'achat, Informatique & Smart city
Nederlandstalige cultuur en onderwijs, Wijkleven, Europa, Aankoopbeleid, IT en Smart city



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Els
Gossé**



Elsene op koers: een nieuwe school, kunst en fietsen voor iedereen!

Eerste Nederlandstalige gemeentelijke basisschool

Na een intensieve zoektocht naar een geschikte locatie, gingen we aan de slag met de architecten om de plannen uit te werken. In september 2026 opent in de Graystraat dan ook de eerste Nederlandstalige gemeentelijke basisschool in Elsene, met plaats voor 250 kinderen. Deze nieuwe school belooft een vernieuwende pedagogie in een licht en modern gebouw, uitgerust met een buitenklas en gedeelde ruimtes voor de buurt. Het doel is om een inspirerende en bruisende plek te creëren voor kinderen, leerkrachten, ouders én de buurtgemeenschap.

Investeringen in kinderopvang

De afgelopen jaren heeft Elsene fors geïnvesteerd in kwalitatieve kinderopvang. Zo werden er twee nieuwe Nederlandstalige eco-crèches geopend, goed voor 74 plaatsen. De gemeente ziet het belang van goede kinderopvang als een investering in de toekomst voor jonge gezinnen.

Steun aan opkomende artiesten

Elsene biedt ondersteuning aan opkomende artiesten door hen gratis werkplekken en expositieruimte aan te bieden. Om de twee jaar selecteert een jury nieuwe kunstenaars voor de KULT XL kunstenaarsateliers. Deze ateliers bieden niet alleen een ruimte om te creëren, maar ook een platform om kunst te exposeren. Dit initiatief zorgt voor een bruisende culturele ontmoetingsplek in het hart van de Europese wijk, waar kunstenaars in alle rust kunnen werken en bijdragen aan het culturele DNA van Elsene.

Betrokkenheid van internationale inwoners

Met 50% van de inwoners die niet-Belgen zijn, zet Elsene zich in om alle burgers bij het beleid te betrekken. Samen met de Europese adviesraad heeft de gemeente een actieplan uitgerold om niet-Belgische inwoners te informeren over hun stemrecht bij de komende verkiezingen. Dit gebeurt via sensibilisering en brede communicatie in drie talen. Iedereen kan zich registreren om als niet-Belg te gaan stemmen via de website van de gemeente.

Duurzaam fietsen voor kinderen

De gemeente promoot ook duurzaam vervoer voor kinderen. Bij de Fietsbieb of Vélothèque in Elsene kunnen kinderen tussen 2 en 12 jaar oud een fiets lenen voor slechts €20 per jaar. Dit initiatief, in samenwerking met Brussel Mobiliteit en Beweging.net, zorgt ervoor dat alle kinderen in Brussel de kans krijgen om te (leren) fietsen, ongeacht hun achtergrond. Elsene zet hiermee belangrijke stappen richting een duurzame en inclusieve toekomst voor al haar inwoners. Een koers die we volgende legislatuur willen aanhouden!





Ixelles sur la bonne voie : une nouvelle école, de l'art et des vélos pour tou·te·s!

Première école primaire communale néerlandophone

Après la recherche intensive d'un emplacement adéquat, nous nous sommes mis au travail avec les architectes pour élaborer les plans du bâtiment. La première école primaire communale néerlandophone ouvrira ses portes rue Gray en septembre 2026. Quelque 250 élèves y seront accueilli·e·s. Ce nouvel établissement mise sur une pédagogie innovante au sein d'un bâtiment moderne et lumineux équipé d'une classe extérieure et d'espaces ouverts sur le quartier. L'objectif est de créer un lieu inspirant et vivant pour les enfants, les enseignant·e·s, les parents et le voisinage.

Investir dans l'accueil de la petite enfance

Ixelles a beaucoup investi dans la qualité des lieux d'accueil ces dernières années. C'est ainsi que deux nouvelles éco-crèches néerlandophones accueillent désormais 74 enfants. La Commune considère les lieux d'accueil de qualité comme un investissement dans l'avenir des jeunes familles.

Soutien aux artistes émergent·e·s

Ixelles soutient les artistes émergent·e·s en leur offrant des lieux de travail et d'exposition. Tous les deux ans, un jury sélectionne de nouveaux artistes pour les ateliers KULT XL. Ces ateliers offrent non seulement un espace de création mais aussi une plate-forme d'exposition. Cela crée un lieu dynamique de rencontres culturelles au cœur du quartier européen, où les artistes peuvent travailler en toute quiétude et contribuer à l'ADN culturel d'Ixelles.

Implication des résident·e·s nation·aux·ales

Avec ses 50% de résident·e·s non belges, Ixelles s'engage à impliquer tou·te·s ses citoyen·ne·s dans la vie de la commune.

En collaboration avec le Conseil consultatif européen, la Commune a mis en place un plan d'action visant à informer les résident·e·s non belges au sujet de leur droit de vote lors des prochaines élections. Pour ce faire, elle a mis en place un programme de communication et de sensibilisation en trois langues. Chacun peut s'inscrire pour voter sur le site Internet de la Commune.

Vélos durables pour les enfants

La Commune encourage également le transport durable pour les enfants. Via le Fietsbieb ou la vélothèque d'Ixelles, les enfants de 2 à 12 ans peuvent emprunter un vélo pour seulement 20 euros par an.

Cette initiative, qui émane d'une collaboration avec Bruxelles Mobilité et Beweging.net, permet à tous les enfants bruxellois d'avoir la possibilité de s'initier au vélo, quel que soit son milieu d'origine.

Ixelles fait ainsi des pas importants vers un avenir durable et inclusif pour tou·te·s ses habitant·e·s. Un cap que nous souhaitons maintenir lors de la prochaine législature!



Rénovation urbaine - Contrats de quartier, Prévention, Emploi et Insertion sociale, Affaires juridiques, Tutelle sur les hôpitaux
Stadsvernieuwing - Wijkcontracten, Preventie, Tewerkstelling en Sociale integratie, Juridische zaken, Toezicht op de ziekenhuizen



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nevruz
Unal**



Zes rijke jaren vol projecten, ontmoetingen, veldslagen en glimlachende gezichten!

Het is tijd om de balans op te maken. Deze mandatuur was een menselijke ervaring die geheel in dienst van de burger stond.

Voor heel wat **projecten** is werk achter de schermen nodig, zoals de werken in het kader van het Wijkcontract Maelbeek, de start van het Wijkcontract Atheneum, de ontwikkeling van openbare ruimten, waaronder speelplaatsen van scholen die worden opengesteld voor bewoners. Ook moet worden gedacht aan stedelijke beleidsprojecten zoals de creatie van het Stedelijk Centrum voor Creatieve Uitdrukking in Kroonlaan 40, gemeentelijke seniorenwoningen aan de Zwanenstraat en transitwoningen voor vrouwelijke slachtoffers van geweld en daklozen aan de Troonstraat.

Op het gebied van **woningbouw en openbare infrastructuur** hebben we daarnaast een begin gemaakt met de bouw van bijna 100 sociale woningen (Wiertzstraat, Zwanenstraat, Vandenbroeckstraat, Mussengang), onderhandeld over het aantal sociale woningen op de See You-site, een begin gemaakt met de creatie van drie kinderdagverblijven, artiestenworkshops en het dakproject voor stadslandbouw L(ag)UM. Andere projecten zullen in de komende jaren het levenslicht zien (CLT Gray, met 15 sociale koopwoningen).

We hebben een **derde duurzaam wijkcontract** binnengesleept, het DWC Klein Zwitserland, een uitzonderlijke prestatie tijdens een legislatuur.

Ook werd een Schoolcontract gesloten voor de Beroepsschool Edmond Peeters (École Professionnelle Edmond Peeters (EPEP)) om

het schoolgebouw opnieuw in te delen en renoveren en het open te stellen voor de wijk.

We hebben ook regelmatig de agenten van de **dienst Preventie** in het zonnetje gezet, die doorslaggevend eerstelijnswork doen. We hebben deze dienst genoeg middelen en een aangepaste organisatie gegeven, zodat zij hun werk goed kunnen uitvoeren. Ook werden de juridische dienst en de diensten voor herstelbemiddeling, diensten sociale en lokale zaken, net als de dienst Alternatieve Gerechtelijke Maatregelen, versterkt met nieuw gesubsidieerd personeel.

Voor **Tewerkstelling** en **Sociale Inschakeling** zijn we doorgegaan met onze begeleiding van werkzoekenden, vooral in het Job- en Opleidingshuis. Daarbij moet worden gedacht aan projecten als Job-Day, de ondersteuning en financiering van structuren voor socioprofessionele inschakeling zoals Refresh, FormatXL, de 'Mission locale', het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA), de Onthaalhalte en de Free Clinic en, niet te vergeten, onze openbare computerruimte. Jaarlijks leiden we 70 werkzoekenden op om in de horeca en op de markt aan de slag te gaan en meer dan 60 in de kantoorautomatisering. Tot slot hebben we ons gericht op het dichten van de digitale kloof en boden we via de *Mission locale* opleidingen aan.

Dit alles was het resultaat van teamwerk, waarbij wij samen met de inwoners en de vrijwilligerssector aan een samenleving met meer rechtvaardigheid en solidariteit hebben gebouwd.

Six années riches de projets, de rencontres, de batailles et de sourires!



L'heure du bilan a sonné. Cette mandature fut une expérience humaine vécue pleinement au service du citoyen.

Bien **des projets** nécessitent un travail dans l'ombre: l'exécution des chantiers du Contrat de Quartier Maelbeek; le démarrage du Contrat de Quartier Athénée; l'aménagement d'espaces publics comprenant des cours d'école ouverts aux habitants; ou encore la réalisation de nos projets en politiques de la Ville comme le montage du Centre urbain d'Expression et de Création, au 40 avenue de la Couronne; les habitats communautaires pour seniors, rue des Cygnes; et les logements de transit pour les femmes victimes de violence et les sans-abris, rue du Trône.

En matière de logements et d'infrastructures publiques, nous avons également lancé la conception de près de 100 logements à caractère social (Wiertz, Cygnes, Vandenbroeck, impasse des Moineaux), négocié le nombre de logements à finalité sociale du site See You, entrepris la création de trois crèches, des ateliers d'artistes et de la toiture d'agriculture urbaine L(ag)UM. D'autres projets verront le jour dans les années à venir (CLT rue Gray et ses 15 logements en acquisitif social).

Nous avons obtenu, exceptionnellement sur une législature, **un troisième contrat de quartier durable**, le CQD Petite Suisse; ainsi qu'un Contrat-Ecole pour l'EPEP afin de restructurer et rénover ses espaces scolaires en les ouvrant au quartier.

Nous avons également mis régulièrement à l'honneur les **agents de la Prévention** qui font un travail essentiel de première ligne.

Nous avons doté ce service des moyens suffisants et d'une organisation adaptée pour mener à bien leurs missions, avec notamment la création de deux nouveaux pôles: jeunesse et sans-abrisme (lancement de l'accueil de jours). Aussi, le service juridique et les services de médiation réparatrice, sociale, locale, ainsi que le Semja sont renforcés par de nouveaux agents subsidiés.

En matière d'Emploi et d'Insertion sociale, nous avons poursuivi nos actions d'accompagnement des demandeurs d'emploi, notamment au sein de la MEFI: JoB-Day, soutien et financement des structures d'insertion socio-professionnelle comme Refresh, FormatXL, la Mission locale, l'ALE, Halte d'Accueil, Free Clinic, etc.; sans oublier notre Espace public numérique. Nous formons 70 demandeurs d'emploi dans l'HORECA et le maraîchage, par an, plus de 60 dans la bureautique, sans oublier la lutte contre la fracture numérique et les formations proposées par la Mission locale.

Ce bilan est aussi le fruit d'un travail d'équipe en coopération avec les habitants et le milieu associatif pour une société plus juste et solidaire.





UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yannick
Piquet**



Openbare werken waar iedere Elsenaar iets aan heeft

In de afgelopen jaren heeft de dienst Openbare werken onophoudelijk doorge- werkt om onze gemeente en haar infrastructu- ren te verbeteren.

Onderwijs, cultuur en sport

Er werd massaal geïnvesteerd in Elsense scholen en cultuur- en sportfaciliteiten. Deze werken hadden twee doelen voor ogen: de verbetering van het comfort en de energie- prestaties van deze faciliteiten. Het eerste wat daarbij te binnenschiet, is de grote renovatie van het zwembad, maar dat is niet alles. Er ligt nu een masterplan op tafel voor het stadion dat de toon voor de komende jaren zal zetten.

Het scholenplan heeft de hoognodige renova- ties van onze schoolinstellingen bepaald. Er werd enorm veel werk verzet! Zonder in detail te treden, omvatten enkele van de grootste investeringen de renovatie van de daken van scholen 2, 5, 9/10, 12 en het Atheneum Charles Janssens. Daarnaast wer- den de sanitaire voorzieningen van heel wat scholen gerenoveerd, nieuwe raamkozijnen geplaatst en er is een Nederlandstalige school in aanbouw. Laten we ook het bouwproject voor de creatie van een schoolgebouw op de locatie van de gemeentescholen van het Ter Kamerenbos niet vergeten.

Woningen en openbaar erfgoed

In de Cité Vandeuren aan de Waterloosesteenweg hebben we sociale en

gemeentelijke woningen gebouwd en gerenoveerd. Op de Varda-site komen 130 overheidswoningen en 90% van de grond wordt als groene ruimte vastgelegd. Alles bij elkaar staan 600 overheidswoningen ter beschikking van Elsene. Je wordt welkom geheten in een fonkelnieuw gemeentehuis voor al je administratieve handelingen. Een warm onthaal voor de inwoners is onze prioriteit.

Openbare ruimten

Onze openbare ruimte werd onderhouden, gerenoveerd en verfraaid. Er werd meer dan 135 kilometer voetpad hersteld en van 50.000m² aan straten werd het wegdek vernieuwd. De Lesbroussartstraat en de Abdijstraat werden geheel opnieuw aange- legd! We gaan nu verder met de Guillaume Gilbertlaan en de Boondaalsesteenweg. Ook werden er nieuwe drinkwaterfonteinen aangelegd. Daarnaast werd een groot renovatieplan ontwikkeld voor de pleinen die zo'n centrale rol in ons leven spelen. Het is van het grootste belang dat ze zo toegankelijk en inclusief mogelijk zijn. Tijdens deze legislatuur hebben wij het Fernand Cocq-, Kasteleins-, Flagey-, Heilig Kruis, Marie-José- en het Londenplein gerenoveerd en er staan projecten op stapel voor het Blyckaerts- en Brugmannplein. Dankzij een grondige heraanleg hebben we tot slot het pleintje Stocq-Greyson-Echevins in het leven kunnen roepen.

Des travaux publics qui profitent à chaque Ixellois·e

Au cours des dernières années, les Travaux publics ont travaillé sans relâche pour améliorer notre commune et ses infrastructures.

Éducation, culture et sport

Les écoles d'Ixelles et les lieux d'expression culturelle et sportive ont fait l'objet d'un investissement massif. Ces travaux ont poursuivi deux objectifs: améliorer le confort et les performances énergétiques de chacun de ces lieux. Bien sûr, il y a le chantier majeur de la rénovation de la piscine mais ce n'est pas tout. Il existe désormais un master plan pour le stade qui donne le ton pour les prochaines années.

Le plan école a défini les rénovations indispensables dans nos établissements scolaires. Le travail réalisé est colossal ! Sans être exhaustif et parmi les plus gros investissements, il y a les rénovations des toitures des écoles 2, 5, 9/10, 12 et ACJ. Ce sont des milliers de m² de toiture. En outre, les sanitaires de nombreuses écoles ont été rénovés, de nouveaux châssis ont été installés et une école néerlandophone est en cours de création. Citons également le projet de création d'un bâtiment scolaire sur le site des écoles du Bois de la Cambre.

Logements et patrimoine public

Cité Vandeuken, Waterloo, nous avons créé et rénové des logements sociaux et communaux. Le site Varda accueillera 130 logements publics et inscrira 90% du terrain définitivement en espace vert. Les logements de la rue Sans-Soucis seront rénovés. Au total, près de 600 logements publics neufs sont mis à disposition à Ixelles.

Par ailleurs, vous êtes accueillis dans un tout nouveau bâtiment communal pour vos démarches administratives. Votre accueil est notre priorité.

Espaces publics

Notre espace public est entretenu, rénové et embelli. Plus de 135 kilomètres de trottoirs ont été réparés et 50.000 m² de rues ont été réasphaltés. Les rues Lesbroussart et de l'Abbaye ont été entièrement refaites ! Nous continuons actuellement avec l'avenue Guillaume Gilbert et la chaussée de Boondael. De nouvelles fontaines d'eau potable ont été installées. Un large plan de rénovation des places a également été mis sur pieds. Celles-cilles jouent un rôle central dans nos vies sociales. Il était primordial de les rendre plus accessibles et inclusives. Sous cette législature, nous avons rénové les places Fernand Cocq, du Chatelain, Flagey, Sainte-Croix, Marie-José, Londres et un projet pour Blyckaerts et Brugmann est sur les rails. Un réaménagement complet a également permis de créer la place Stocq-Greyson-Echevins.





Het OCMW: eerste verdedigingslinie bij een crisis

Tijdens de mandatuur 2019-2024 kreeg het OCMW van Elsenne met grote uitdagingen te maken, zoals de COVID-19-gezondheids crisis en de energiecrisis. Om een antwoord te kunnen bieden op groeiende behoeften van de bevolking, waren flinke aanpassingen en extra inzet van haar diensten nodig. Er werden hervormingen doorgevoerd in het personeelsbeleid en bestuur om de administratie te moderniseren en de hiërarchie klaar te stomen. Onze doelen om de werkomstandigheden van het personeel en de kwaliteit van de dienstverlening aan de gebruikers te verbeteren, komen ook tot uiting in de start van een grootschalig renovatieproject van het OCMW-complex, waar niet alleen een administratief centrum is gevestigd, maar ook onder meer woningen, ouderenonthaal en openbare ruimten van hoge kwaliteit zijn voorzien.

Toename van het aantal ontvangers

Sinds 2019 is het aantal aanvragen voor sociale hulp met 28% toegenomen, waardoor meer sociale werkers moesten worden aangeworven. Ook het aantal gebruikers van de medische kaart steeg flink. In 2020 lag het maandelijks gemiddelde nog op 4.493 gebruikers, terwijl dat in 2023 naar 5.065 was gestegen. Met deze kaart krijgen mensen met een laag inkomen een gegarandeerd betere toegang tot gezondheidszorg.

Ondersteuning voor studenten

Steun aan studenten behoort tot een van onze hoofdoelen. Sinds het begin van de mandatuur is het aantal gebruikers in deze

groep met 27% toegenomen. Het OCMW heeft de kosten voor inschrijvings- en collegegelden voor zijn rekening genomen en computers verdeeld onder leerlingen van het middelbaar en hoger onderwijs. De cel onderwijs heeft tijdens haar studieprojecten gemiddeld 1.450 personen per jaar begeleid.

Diensten voor ouderen

Het OCMW beheert twee rusthuizen waar 260 bewoners terecht kunnen. In deze instellingen wordt bovengemiddelde zorg geboden en wordt toegezien op de kwaliteit van de diensten en het welzijn van de bewoners. In Residentie Uren van geluk werd een pilotproject op basis van het Scandinavische participatiemodel Tubbe gelanceerd. Daarnaast werd in samenwerking met de Koning Boudewijnstichting het Project Dentelle ontwikkeld om de onderlinge sociale banden van Elsenne ouderen te versterken. Tot slot werden digitale helpdesks ingericht waar ouderen met hulp hun weg kunnen vinden in een steeds verder gedigitaliseerde wereld.

Socio-professionele inschakeling

Het OCMW heeft rond de 140 mensen in dienst via sociale inschakeling, die worden tewerkgesteld in structuren als sociale economieprojecten, gemeentelijke diensten of het OCMW zelf. Ze doen het meest uiteenlopende werk, van administratie tot techniek. Gebruikers worden individueel opgevolgd en afhankelijk van hun beroepstraject naar een vaste baan begeleid (samenwerking met Actiris en het ESF).

CPAS
OCMW



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

Hassan
Chegdani

Le CPAS en première ligne face aux crises

Durant la mandature 2019-2024, le CPAS d'Ixelles a fait face à des défis majeurs, tels que la crise du COVID-19 et la crise énergétique, qui ont nécessité une adaptation et une augmentation substantielle de ses services pour répondre aux besoins croissants de la population. Des réformes en matière de ressources humaines et de gouvernance ont été entreprises pour moderniser l'administration et outiller sa hiérarchie. Les objectifs d'amélioration des conditions de travail des agents et de la qualité des services rendus aux bénéficiaires se traduisent également dans le lancement d'un vaste projet de refonte de l'îlot du CPAS reprenant une cité administrative ainsi que des fonctions de logement, d'accueil de seniors, des espaces publics qualitatifs, etc.

Augmentation du nombre de bénéficiaires

Depuis 2019, les demandes d'aide sociale ont augmenté de 28%, nécessitant le recrutement de travailleurs sociaux supplémentaires.

Par ailleurs, le nombre des bénéficiaires de la carte médicale a augmenté significativement, en passant d'une moyenne mensuelle de 4.493 en 2020 à 5.065 en 2023, garantissant un meilleur accès aux soins de santé pour les personnes à faible revenu.

Soutien aux étudiants

L'un des axes prioritaires a été le soutien aux étudiants, dont le nombre de bénéficiaires a augmenté de 27% depuis le début de la mandature. Le CPAS a pris en charge les frais d'inscription et de minerval et a distribué des ordinateurs aux élèves du secondaire et du supérieur. La cellule formation a accompagné dans leurs projets d'études près de 1.450 personnes par an.

Services pour les seniors

Le CPAS gère deux maisons de repos pouvant accueillir 260 résidents, offrant un encadrement supérieur aux normes du secteur et veillant à la qualité des services et au bien-être des résidents. Un projet pilote basé sur le modèle participatif scandinave Tubbe a été lancé à la Résidence "Les Heures douces".

De plus, en collaboration avec la Fondation Roi Baudoin, les Projets DENTELLE ont été développés pour favoriser les liens sociaux des seniors ixellois; des permanences numériques ont également été mises en place pour les aider à naviguer dans un monde de plus en plus digitalisé.

Insertion socio-professionnelle

Le CPAS emploie environ 140 personnes sous contrat d'insertion auprès de structures telles que des projets d'économie sociale, des services communaux ou du CPAS lui-même, avec des postes variés allant de l'administration aux rôles techniques. Les bénéficiaires sont suivis individuellement et orientés selon leur projet professionnel vers un emploi durable (partenariat avec Actiris et le FSE).







Mots croisés

Remplissez la grille en fonction des définitions

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1								■		
2			4		■					
3	3					■				
4		■					5			
5	■								■	
6						■				
7				■				■		
8							1	■		■
9	■				■					
10		■							■	
11							■			2
12				6						
13			■						■	
14						■				

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

Horizontalement

1 Pâtés à la viande. Richesse. 2 Courroie tenue par le cavalier. Extrémiste. 3 Pareillement. Examen non écrit. 4 Il est toujours vert. Bohémienne. 5 Retour de vagues. 6 Plus qu'un au revoir. Propres. 7 Crêpe vietnamienne. Sport à l'école. Note. 8 Une mouche qui pique. Jeu chinois. 9 Oiseau chamarré. Rate. 10 Petit ordinateur. Religieux. 11 Rédigés. Petit à l'Opéra. 12 Déprécié. 13 Désert. A, B, C, D ou E en Ile-de-France. Spielberg en fit un héros. 14 Publia. Pris de boisson.

Verticalement

1 Tel un ton monotone et lent. Mesurée. 2 Base d'omelette. Brouille. 3 Les premiers (Les). Versifier. Crié tel un fauve. 4 Pas partie. Sas. 5 Portes de sortie. Déduira. 6 Canton de la Seine-Maritime. En Côte-d'Or. Manteau fourré. 7 Formules de pubs. Colporteur de rumeur. Besogne de facteur. 8 Marque. Retapé. 9 Cité algérienne. A l'excès. Pas doux. 10 De mauvaise humeur. En haut d'une lettre.

Tectonic®

Complétez la grille sachant qu'un bloc d'une case contient le chiffre 1, un bloc de deux cases les chiffres 1 et 2, un bloc de trois cases les chiffres 1, 2 et 3, etc. Deux chiffres identiques ne peuvent pas se toucher, même en diagonale..

			3			2		
		2						1
							1	2
5					3			
			4					

Mots fléchés

Remplissez la grille en fonction des définitions.

PARENTALE	OFFICIER SUPÉRIEUR	L'OISEAU EN EST POURVU	SAIN D'ESPRIT, RATIONNEL
TEMPLES CHINOIS	EST COUCHÉ	RACONTÉE	
		6	
TROUPE DE POLICE SUPPLÉTIVE	5		
AUSSI VITE		3	CALAMITÉ
	NAVIRES DU MOYEN ÂGE		
DÉFAUT GRAVE	CROSSE SUR LE GREEN		
		ARTICLE MASCULIN	2
		« MOI » DE PSY	
PARTIE			
MÉTAL LÉGER ABRÉGÉ			MILITAIRE US
	1	HISTOIRE DRÔLE	
AVEUGLÉ			4

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

Camping

Placez une tente à côté de chaque arbre, à droite, à gauche, au-dessus ou en dessous, mais pas en diagonale. Deux tentes ne se touchent jamais, pas même en diagonale. Le nombre de tentes sur la ligne ou la colonne est indiqué à côté de la grille.

				■	■			2
								2
■	■	■						1
		■			■			2
■			■				■	1
	■							3
■				■			■	1
	■							3
3	1	3	0	2	2	0	4	

© SPORT CÉRÉBRAL

indulgence

auvent

3	1	2	4	3	1	3	1	2
5	2	5	3	1	4	1	4	2
2	5	1	4	1	4	2	3	5
1	4	2	5	3	5	1	4	1
2	5	3	1	2	4	2	5	3
3	1	2	4	3	1	3	1	2

VANEAU LECOBEL

R e a l E s t a t e B r u s s e l s



VENTE
ACHAT
LOCATION
NEUF



01 **VENTE - FLAGEY /LOUISE**
Magnifique appartement de $\pm 320 \text{ m}^2$, 3 ch., terrasse.
PEB C – Contact : 02 346 33 55

02 **VENTE - LEPOUTRE/TENBOSCH**
Maison bourgeoise de $\pm 410 \text{ m}^2$, 4 ch., jardin.
PEB E – Contact : 02 346 33 55

03 **LOCATION - PLACE BRUGMANN**
Somptueux rez de chaussée 3 ch. de $\pm 220 \text{ m}^2$.
PEB F – Contact : 02 340 72 85

04 **VENTE NEUF - PROJET LES JARDINS D'IXELLES**
Étangs d'Ixelles / Boondael - 2 appartements et 2 maisons
Contact : 02 669 21 70

www.vaneau-lecobel.be

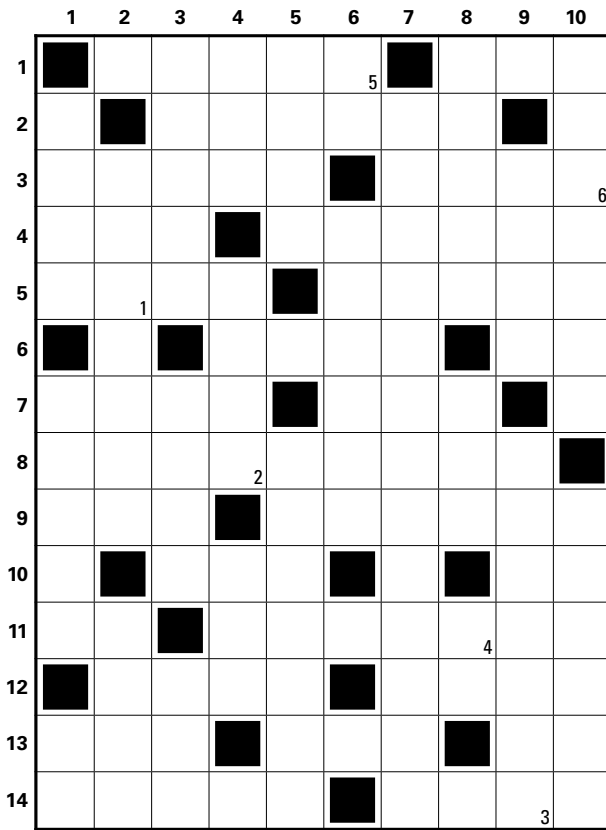
AGENCE BRUXELLES EST | RUE BELLiard 200, BRUXELLES 1000 | 02 669 70 90 | EST@VANEAU-LECOBEL.BE
AGENCE BRUXELLES SUD | PLACE G. BRUGMANN 10B, IIXELLES 1050 | 02 346 33 55 | LECOBEL@VANEAU-LECOBEL.BE

BRUXELLES SUD | BRUXELLES EST | PARIS | MARRAKECH

Publicité - Advertentie

Kruiswoord

Vul de puzzel in volgens de omschrijvingen.



1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

Horizontaal

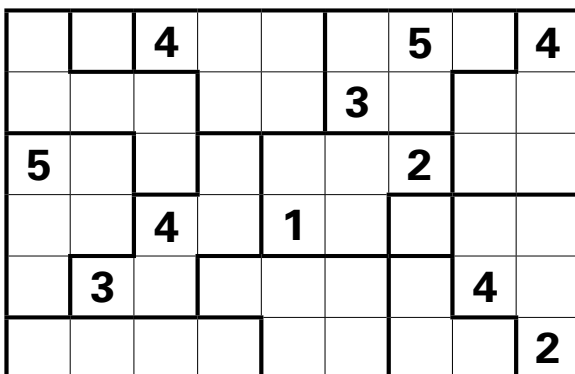
1 uitroep ter begroeting. optelling. 2 service. 3 drieregelig Japans gedicht. scheepskabel. 4 een zekere. uitgeschreven filmtekst. 5 pennendoos (Frans). bediende. 6 oude lengtemaat. neon. 7 gewricht. over. 8 levenloos. 9 Brugse waterloop. hoeveelheid. 10 geitenbaardje. tegenover. 11 ter zee. abc. 12 een van de Verenigde Staten. wachthuisje bij een halte. 13 klets. lengtemaat. voegwoord. 14 vaak. voorwerp.

Verticaal

1 drank. harde buitenkant. vaartuig. 2 voeldraad. innerlijk. 3 groet (Frans). nijlreiger. grootvader. 4 streling met de tong. gedacht. in andere woorden. 5 slogan. kleine draagbare verlichting. 6 voorvoegsel. kamerplant. 7 borduurgerei. 8 geknoopt lint. knop op het toetsenbord. bakboord. 9 niet bezet. van een datum voorzien. 10 geheimzinnigheid. trekking.

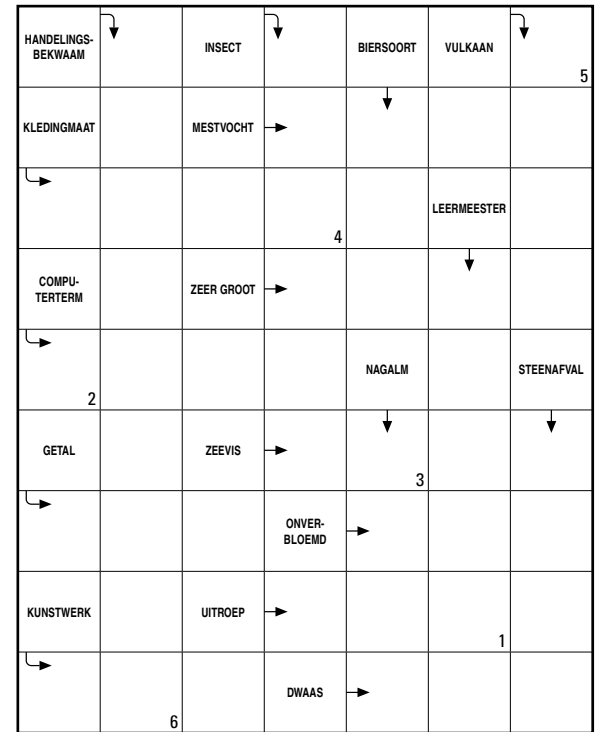
Tectonic®

Vul de vakjes van elk dik omrand blok met de getallen 1, 2, 3, 4, 5 (net zoveel als er vakjes zijn). Vul 1 in bij een blokje met één vakje, 1 en 2 bij een blokje met twee vakjes enz. Vakjes met gelijke getallen mogen elkaar niet raken; ook niet schuin.



Zweedse puzzel

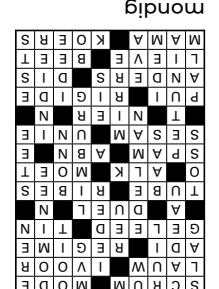
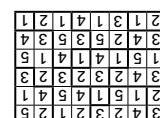
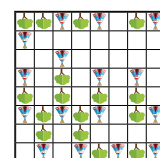
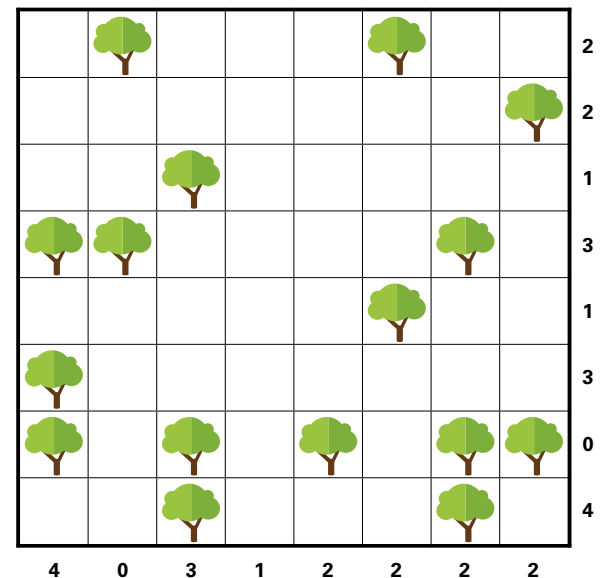
Vul het diagram in volgens de gegeven omschrijvingen.



1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

Tentje-boompje

Boven, naast of onder elke boom staat een tentje. De tentjes raken elkaar niet, ook niet diagonaal. De cijfers naast en onder het diagram geven aan hoeveel tenten zich in de betreffende rij of kolom bevinden.



La VUB et l'ULB s'associent pour un campus en verre futuriste

Ixelles se profile de plus en plus comme un centre mondial de la connaissance avec un tout nouveau campus universitaire ultramoderne qui réunira les étudiant.e-s et les professeur.e-s de l'ULB et de la VUB, pour l'étude et la recherche. Le Learning & Innovation Center (LIC), un bâtiment en verre de 9.000 m² sur 8 étages, va constituer une belle carte de visite pour les deux universités. Le bâtiment abritera aussi la bibliothèque des sciences exactes et appliquées de l'ULB et de la VUB. Grâce aux applications informatiques les plus récentes, il sera possible d'organiser des conférences en streaming et en vidéo. Le LIC est en plus un exemple d'architecture verte. Le campus est pratiquement neutre au niveau énergétique: il est équipé de façades passives et de panneaux solaires, collecte et utilise les eaux de pluie et est capable de réutiliser les eaux usées. Le chantier – en grande partie financé par le Fonds Beliris – s'achèvera d'ici la fin de cette année.



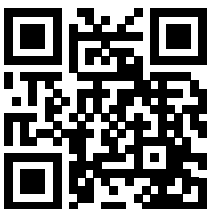
VUB en ULB slaan handen in elkaar voor futuristische glazen campus

Elsene krijgt steeds meer vorm als wereldwijd kenniscentrum met een fonkelnieuwe hypermoderne universiteitscampus, waar studenten en docenten van de ULB en VUB terecht kunnen voor studie en onderzoek. Het Learning & Innovation Center, een opvallend glazen gebouw met 8 verdiepingen van 9.000 m² wordt niet alleen het opvallende visitekaartje van beide universiteiten, waar kan worden gestudeerd, lesgegeven en virtueel samengewerkt. Het gebouw wordt ook het nieuwe thuis van de bibliotheek exacte en toegepaste wetenschappen van de ULB en VUB. Dankzij de nieuwste IT-toepassingen kan worden gestreamd en videoconferenties worden georganiseerd. Het LIC is daarnaast een symbool voor groene architectuur. De campus is vrijwel energieneutraal, werd uitgerust met isolerende passieve gevels en zonnepanelen, kan regenwater opvangen en gebruiken en is in staat om grijs en zwart afvalwater hergebruiken. De oplevering van de nieuwe campus, die grotendeels door het Beliris-fonds werd gefinancierd, staat voor later dit jaar gepland.

1Toit2Ages, le logement intergénérationnel

Vous êtes étudiant.e, vous cherchez un logement, vous souhaiteriez vivre auprès d'une personne âgée ou d'une famille, pour un loyer modéré et quelques services? Vous êtes senior.e, votre logement est trop grand, vous aimeriez le partager avec un.e étudiant.e ou un.e jeune travailleur.euse pour briser la solitude, créer des liens, percevoir un petit loyer et éventuellement bénéficier de quelques services? Votre famille souhaiterait accueillir un.e étudiant.e ou un.e jeune travailleur.euse pour un loyer modéré et quelques services?

Vous êtes faits pour vous rencontrer! Plus de 4.500 binômes ont déjà été formés! N'hésitez pas à consulter le site www.1toit2ages.be ou à appeler le 0475 93 28 28.



1Toit2Ages, intergenerationeel wonen

Ben je een student.e, op zoek naar je woning en zie je het wel zitten om bij een ouder iemand of een familie in te wonen, voor een lage huur en het verlenen van een paar diensten? Ben je een senior en is je huis te groot? Zou je het willen delen met een student.e of een jonge werker om de eenzaamheid te doorbreken, nieuwe vrienden te maken, een kleine huur bij te verdienen en te genieten van een paar diensten? Wil jouw gezin een student of jonge werker ontvangen voor een kleine huur en een paar diensten (kinderopvang, huiswerk, schoolreisjes, enz.)? Ben jij een student of jonge werker die graag bij een oudere of een gezin zou willen gaan wonen voor een lage huur en een paar diensten? Dan zijn jullie voor elkaar gemaakt! Er werden reeds meer dan 4.500 koppels gevormd. Aarzel niet om de website van de vereniging 1Toit2Ages te bezoeken: www.1toit2ages.be of 0475 93 28 28.

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Ixelles en bref
Elsene in het kort



Nora Rouvroy

CONSEILLÈRE COMMUNALE | GEMEENTERAADSLID
PTB / PVDA

Une voirie pour tous ?

Depuis plusieurs mois, les Ixellois ont pu constater une multiplication des travaux de voiries dans les rues de leur commune, des trottoirs réaménagés, des places de parking supprimées, des arbres arrachés et parfois de nouveaux arbres plantés...

Bien que des améliorations soient les bienvenues, plusieurs transformations nous laissent perplexes, notamment en ce qui concerne le stationnement. L'exemple de l'avenue Guillaume Gilbert est parlant: sur 90 places de parking, 39 ont été supprimées!

Lorsque l'on connaît la situation - des espaces de stationnement clairement insuffisants - dans de nombreux quartiers de la commune, l'inquiétude est réelle. Surtout que le bilan de ce genre de mesure est toujours le même: ce sont les personnes dépendantes de leur véhicule qui pâtissent le plus. Les grands oubliés face à ces travaux: les travailleurs en horaires décalés, les personnes âgées, les familles avec enfants en bas-âge, les personnes à mobilité réduite, les commerçants et les professions indépendantes...

Ces réorganisations des voiries sont rarement accompagnées d'alternatives pour les citoyens, de pistes cyclables sécurisées, de lignes de bus ou de tram plus nombreuses et efficaces, et plus généralement de transports en communs accessibles. Il est temps que la majorité cesse de mettre des œillères lorsqu'il s'agit de mobilité. Pour réduire le trafic, pour en améliorer la fluidité et agir dans l'intérêt de tous, supprimer des places de parking sans tenir compte de la réalité des Ixellois n'est pas un "good move".

Is de openbare weg van iedereen ?

Al maandenlang krijgen de inwoners van Elsene te maken met een groot aantal openbare werken in hun gemeente. Voetpaden worden opnieuw aangelegd, parkeerplaatsen geschrapt, bomen verwijderd en soms weer nieuwe aangeplant.

Hoewel verbetering meer dan welkom is, staan we versteld over een aantal van die veranderingen, vooral op het vlak van parkeren. Een veelzeggend voorbeeld is de Guillaume Gilbertlaan, waar liefst 39 van de 90 parkeerplaatsen worden geschrapt!

Gezien de situatie - met een overduidelijk gebrek aan parkeerplaatsen in heel wat wijken van de gemeente- is dit echt een reden tot bezorgdheid. En het resultaat van dit soort maatregelen is altijd hetzelfde: inwoners die afhankelijk zijn van hun voertuig worden er de dupe van. En dan hebben we het nog niet over de stille slachtoffers van deze werken: werknemers met glijdende uurroosters, ouderen, gezinnen met kleine kinderen, personen met beperkte mobiliteit, handelaars en onafhankelijken.

Deze herinrichting van de openbare weg gaat maar zelden gepaard met alternatieven voor de inwoners, zoals beveiligde fietspaden, aanvullende, goed werkende bus- of tramlijnen en meer openbaar vervoer in het algemeen. Het is de tijd dat de meerderheid ophoudt ons over mobiliteit een rad voor de ogen te draaien. Om het verkeer terug te dringen, de doorstroming te verbeteren en in ieders belang te handelen, is het schrappen van parkeerplaatsen zonder rekening te houden met de dagelijkse leefwereld van de inwoners van Elsene namelijk geen "Good Move."



Geoffroy Kensier

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
OBJECTIF XL

Engagés pour changer Ixelles

Dans quelques semaines, vous serez invités à renouveler, pour les six prochaines années, vos représentants au sein du Conseil communal. Un moment important pour la démocratie locale.

Au cours de cette mandature 2018-2024, avec nos élues Julie de Groote, Kathrine Jacobs-Stolberg, Isabelle Montoya et Jacqueline Delapierre, nous avons mené une opposition vigilante et constructive. Notre groupe a été l'un des plus actifs au conseil communal. Nous avons dénoncé les décisions qui allaient à l'encontre des préoccupations des habitants et alerté sur la gestion des deniers publics. Nous avons également été une force de propositions. Depuis des années, et nous sommes le seul groupe à le faire, nous avons rendu accessible à tous, sur notre site Internet, l'ensemble de nos prises de positions et suggestions.

D'ici quelques semaines, nous allons vous proposer un projet positif et rassembleur pour Ixelles. Gérer les affaires communales ne peut se faire contre les habitants, en montant les Ixellois les uns contre les autres, il faut absolument créer l'adhésion. Nous nous engageons à continuer à travailler de toutes nos forces pour que les missions de base, les missions essentielles de notre commune soient enfin exécutées dans le respect de toutes et tous.

Parce que s'indigner ne suffit plus, il faut s'engager. Rejoignez-nous pour changer Ixelles!

www.objectifxl.be

Toegewijd aan verandering in Elsene

Over een paar weken zal je worden gevraagd om voor de komende zes jaar nieuwe vertegenwoordigers van de gemeenteraad te kiezen. Het is een belangrijk moment voor de plaatselijke democratie.

In de loop van deze mandatuur 2018 – 2024 hebben onze afgevaardigden Julie de Groote, Kathrine Jacobs-Stolberg, Isabelle Montoya en Jacqueline Delapierre op constructieve en opletende wijze oppositie gevoerd. Onze groep is een van de actiefste geweest in de gemeenteraad. We hebben geprotesteerd tegen beslissingen die tegen de zorgen van de inwoners ingingen en hebben het beheer van publieke middelen op de voet gevolgd. We waren daarnaast bijzonder actief in het doen van voorstellen. Al jaren maken wij op onze website al onze standpunten en suggesties beschikbaar. Wij zijn de enige groep die dit doet.

Over enkele weken zullen wij je een positief en verenigend project voor Elsene voorstellen. Het gemeentebestuur mag niet tegen de inwoners worden gevoerd, door Else-naren tegen elkaar op te zetten. Er moet in plaats daarvan eenheid worden gecreëerd. Wij zetten ons in om met al onze kracht door te blijven werken zodat de basistaken, de taken die van essentieel belang voor onze gemeente, eindelijk met respect voor iedereen worden uitgevoerd.

Want verontwaardiging is niet langer genoeg, nu is er engagement nodig. Help ons om Elsene te veranderen!

www.objectifxl.be



Alexandra Philippe

CHEFFE DE GROUPE | FRACTIELEIDSTER
DéFI

Une politique de propreté basée sur le résultat

La propreté est une des principales préoccupations des Ixelloises et des Ixellois. Nous le constatons quand nous allons à leur rencontre mais également dans les réponses à notre enquête. Notre groupe a déjà interpellé le Collège à plusieurs reprises sur le sujet car tous les quartiers sont concernés. Ce dernier nous répond que les moyens pour améliorer la propreté ont augmenté. Il revient également que les incivilités des gens augmentent ce qui expliquerait ce constat. Pour DéFI, ce n'est pas une fatalité! Si plus de moyens ont été alloués à la propreté, les résultats ne sont pas visibles. Cela peut signifier deux choses, que les moyens ne sont pas encore assez conséquents ou qu'ils ne sont pas adaptés. DéFI propose de remettre la propreté au cœur de la gestion communale avec une politique de prévention-sanction adaptée à l'augmentation des incivilités. Cela doit se matérialiser par la présence de plus de poubelles publiques et dans la mesure du possible, de conteneurs dans les quartiers les plus sensibles. Bien qu'il faille insister sur la prévention avec des campagnes de sensibilisation, il faut sanctionner ces incivilités. Augmenter la présence sur le terrain d'agents constatateurs doit être une priorité. L'insalubrité a des conséquences non seulement sur le bien-être des Ixelloises et des Ixellois mais engendre également un cercle vicieux de désengagement dans la vie de quartier, des gens qui partent et de la violence. Nous devons recentrer les efforts de la commune sur des points essentiels pour améliorer la qualité de vie des Ixelloises et Ixellois. Pour DéFI Ixelles, la propreté est une priorité.

Een resultaatgericht netheidsbeleid

Netheid is een van de zaken waar Elsenaren zich het meest druk over maken. Dat horen we niet alleen als we met hen spreken, maar zien dit ook terug in de resultaten van onze enquête. Onze groep heeft het college al meerdere keren vragen gesteld, omdat dit een probleem is dat in alle wijken speelt. Als antwoord krijgen we dat het aantal middelen voor netheid is toegenomen. Ook zegt het college dat het wangedrag van de mensen is toegenomen, wat een verklaring zou zijn voor de netheidsproblemen. Voor Défi kan het ook anders!

Hoewel er meer middelen zijn om de netheid te verbeteren, is dat niet te zien op straat. Dit kan twee dingen betekenen: ofwel is er nog altijd niet genoeg geld ofwel worden die middelen niet op de juiste manier besteed. Défi stelt voor om openbare netheid tot het hart van het gemeentebestuur te maken, met een politiek van preventie en bestraffing die inspeelt op de stijging van wangedrag. Dit beleid moet zichtbaar worden gemaakt met meer vuilnisbakken in de openbare ruimte en, voor zover dat mogelijk is, containers in de kwetsbaarste wijken.

Hoewel er moet worden aangedrongen op preventie met voorlichtingscampagnes, moet onaangepast gedrag bestraft worden. Er moet werk worden gemaakt van een grotere aanwezigheid van vaststellende ambtenaren. Vuilheid heeft niet alleen gevolgen voor het welzijn van de inwoners van Elsene maar leidt ook tot een vicieuze cirkel van verloedering, vertrek en geweld. We moeten de gemeente weer al haar energie laten steken in sleutelgebieden om de levenskwaliteit van de inwoners van Elsene te verbeteren. Voor Défi Elsene is openbare netheid een prioriteit.



Gautier Calomme

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
MR-VLD

Ixelles, le changement est en marche!

Le 9 juin dernier, les Bruxelloises et les Bruxellois ont fait émerger un désir clair: celui d'un changement urgent à Bruxelles.

Une majorité de Bruxelloises et de Bruxellois ont adhéré à nos priorités: celles de rendre notre cadre de vie plus propre, plus sûr, au sein duquel tous les moyens de mobilité interagissent pacifiquement et où les habitants ne sont plus outrageusement taxés. En bref, un changement radical par rapport aux politiques menées depuis des années.

Ces élections régionales ont constitué la première étape vers une Région plus efficace. Mais pour passer la ligne d'arrivée et mettre en place nos priorités, en concertation constante avec les citoyens et au bénéfice des habitants d'Ixelles, il nous faudra un mandat clair au niveau communal.

C'est pourquoi, chaque jour jusqu'au 13 octobre prochain, date des élections communales, nous continuerons à aller à la rencontre de chaque Ixelloise, de chaque Ixellois, pour convaincre que notre projet pour Ixelles est définitivement le plus rassembleur et le seul porté vers un avenir vraiment meilleur.

Nous avons besoin de vous pour franchir cette dernière étape. Comptez sur nous pour ne relâcher aucun effort.

Pour le changement: Ixelles, on arrive!

Pour nous contacter : mrixelles@outlook.com

Elsene, er is verandering op komst!

Op 9 juni spraken de inwoners van Brussel een duidelijke wens uit: er moet dringend iets veranderen in Brussel.

Een meerderheid van de Brusselse bevolking heeft zich bij onze prioriteiten aangesloten: een schonere, veiligere leef-omgeving waarin alle vormen van mobiliteit harmonieus op elkaar inspelen en waar de inwoners niet op schandalige wijze worden belast. Kortom: een radicale breuk met het beleid dat in de afgelopen jaren werd gevoerd.

Deze regionale verkiezingen zijn de eerste stap op weg naar een efficiënter Gewest. Maar om de eindstreep te halen en onze prioriteiten ten uitvoer te kunnen brengen, voortdurend in overleg met de burgers en ten voordele van de inwoners van Elsene, hebben we op gemeentelijk niveau een duidelijk mandaat nodig.

Daarom zullen we tot 13 oktober, de dag van de gemeenteraadsverkiezingen, onze missie voortzetten om iedere inwoner van Elsene op te zoeken en hen ervan te overtuigen dat ons project voor Elsene de gemeente definitief voor de meeste binding zal zorgen en als enige naar een daadwerkelijk betere toekomst zal leiden.

We hebben jullie nodig voor deze belangrijke laatste stap. Je kunt ervan op aan dat we niet op onze lauweren zullen rusten.

Op weg naar verandering: we komen eraan, Elsene!

Contacteer ons: mrixelles@outlook.com

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Ixelles en bref
Elsene in het kort

Publicité dans le journal communal

L'Info Ixelles vous offre la possibilité de diffuser votre publicité dans plus de 50.000 boîtes aux lettres et points de distributions, tous les deux mois. Cette opportunité vous intéresse? Vous souhaitez faire connaître votre entreprise dans votre commune? N'attendez pas! Demandez les tarifs via **pub@ixelles.brussels** - 02 515 76 42 www.ixelles.be/site/110-Info-Ixelles



Reclame in de gemeentekrant

Met Info Elsene wordt je reclameboodschap iedere twee maanden in meer dan 50.000 brievenbussen en verdeelpunten verdeeld. Lijkt dat je wat? Wil je je onderneming meer bekendheid geven in de gemeente? Wacht niet en vraag de tarieven aan via **pub@elsene.brussels** of 02 515 16 42 - www.elsene.be/site/110-Info-Elsene

Tarif étudiant dans les restos communaux

Depuis le 1^{er} juin 2024, les étudiant.e.s bénéficient du tarif social des deux restaurants communaux ixellois (restaurant Boondaël, chaussée de Boondaël 482 et restaurant Vandenbroeck, rue Vandenbroeck 58) ouverts du lundi au vendredi de 11h30 à 14h. Par ailleurs, ils pourront bénéficier d'un "plat étudiant" au prix avantageux de 2,50€! Les deux restaurants ixellois sont désormais labellisés Good Food avec 2 fourchettes et font la part belle à des produits de saison, en grande partie biologiques et une alternative végétarienne est proposée tous les jours. La mesure soutient aussi une approche intergénérationnelle développée par le service des Affaires sociales et participe au renforcement des liens entre senior.e.s (présent.e.s dans nos restaurants communaux) et jeunes.

Studentenprijzen in restaurants van de gemeente

Sinds 1 juni kunnen studenten genieten van het sociaal tarief in de twee gemeenterestaurants in Elsene (restaurant Boondaël, Boondaalsesteenweg 482 en restaurant Vandenbroeck in de Vandenbroeckstraat 58), die geopend zijn van maandag tot vrijdag van 11u30 tot 14u. Dat betekent ook dat studenten een 'studentenschotel' kunnen krijgen aan de (zeer) voordelige prijs van €2,50! De twee Elsense restaurants zijn bekroond met het Good Food-label met 2 vorken en geven voorrang aan seizoensproducten, waarvan een groot deel biologisch is; elke dag is er een vegetarisch alternatief. De maatregel past ook in een intergenerationele aanpak die door de dienst Sociale Zaken werd ontwikkeld en helpt de banden tussen senioren (die ook onze gemeenterestaurants bezoeken) en jongeren te

Pour Rosa

Le 14 juillet 2021, Rosa Reichel, 15 ans, perdait la vie lors d'un camp de jeunesse, en raison des dramatiques inondations qui ont frappé la Wallonie cet été-là. Pour rendre hommage à cette toute jeune Ixelloise, ainsi qu'aux 40 autres victimes des effets du réchauffement climatique de l'été 2021, la Commune d'Ixelles avait planté un aulne en sa mémoire au croisement des rues de l'Arbre Bénit et du Prince Albert, le long de la chaussée d'Ixelles. L'action était doublement symbolique, puisqu'il s'agissait aussi, par ce geste, de poursuivre une logique de débétonisation jugée essentielle pour mieux drainer les eaux de pluie et rapporter un peu de fraîcheur dans les zones trop urbanisées. Ce 15 juillet 2024, journée européenne d'hommage aux victimes de la crise climatique, une cérémonie saluera à 18h la mémoire de Rosa devant l'aulne, avant la tenue à 20h d'une représentation théâtrale au Petit Théâtre Mercelis (complet).

Voor Rosa

Op 14 juli 2021 kwam de 15-jarige Rosa Reichel om het leven tijdens een jeugdkamp, als gevolg van de dramatische overstromingen die Wallonië die zomer troffen. Om deze jonge inwoner van Elsene en 40 andere slachtoffers van de klimaatopwarming in de zomer van 2021 te eren, heeft de gemeente Elsene een els geplant op de hoek van de Gewijde-Boomstraat en de Prins Albertstraat, langs de Elsensesteenweg. Deze actie had een dubbele symboliek, omdat hij past in de vergroening die zo essentieel wordt beschouwd voor een betere afvoer van regenwater en de nodige verkoeling in gebieden waar het beton de scepter zwaait. Op 15 juli 2024, wordt tijdens een ceremonie op de Europese dag voor de slachtoffers van de mondiale klimaatcrisis, aan de voet van de els om 18 uur een eerbetoon gebracht aan Rosa. Vervolgens vindt om 20 uur in het Klein Mercelistheater een (uitverkochte) theatervoorstelling plaats.



ECOLO-GROEN

Christos Doulkeridis

BOURGMESTRE - BURGEMEESTER

Affaires générales, Transition écologique et innovation citoyenne, état civil, Population, Solidarité, Egalité et Droits humains, Universités, Laïcité et Cultes, Communication, Imprimerie, SIPP, GE/SC • Algemene Zaken, Ecologische transitie en burgerinnovatie, Burgerlijke Stand, Bevolking, Solidariteit, Gelijikheid en Mensenrechten, Universiteiten, Secularisme en Erediensten, Communicatie, Drukkerij, IDPB, MBVW
02 515 61 55 - christos.doulkeridis@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Audrey Lhoest

PREMIÈRE ÉCHEVINE - EERSTE SCHEPEN

Climat, Energie et Environnement, Espaces verts et Plantations, Santé, Affaires sociales, Seniors, Tutelle sur le CPAS, Relations intergénérationnelles, Commerce et Développement économique, Foires et Marchés, Événements, Tourisme • Klimaat en Leefmilieu, Groene Ruimten en Beplantingen, Gezondheid, Sociale Zaken, Seniors, Toezicht op het OCMW, Intergenerationele Relaties, Handel en Economische Ontwikkeling, Foren en Markten, Evenementen, Toerisme
02 515 61 33 - audrey.lhoest@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Yves Rouyet

DEUXIÈME ÉCHEVIN - TWEEDE SCHEPEN

Urbanisme, Patrimoine, Mobilité, Bien-être des animaux, Qualité de la vie
Stedenbouw, Patrimonium, Mobiliteit, Dierenwelzijn, Levenskwaliteit
02 515 64 69
yves.rouyet@ixelles.brussels



PS-VOORUIT

Romain De Reusme

TROISIÈME ÉCHEVIN - DERDE SCHEPEN

Instruction publique, Finances, Ressources humaines - Pensions, Sports
Openbaar onderwijs, Financiën, Human resources - Pensioenen, Sport
02 515 61 20 - romain.dereusme@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Kélountang Ndiaye

QUATRIÈME ÉCHEVIN - VIERDE SCHEPEN

Culture & Musée d'Ixelles
Cultuur & Museum van Elsene
02 515 64 67 - ken.ndiaye@ixelles.brussels



PS-VOORUIT

Nabil Messaoudi

CINQUIÈME ÉCHEVIN - VIJFDE SCHEPEN

Propreté publique, Cohésion sociale, Familles, Jeunesse, Jumelages et Coopération internationale • Openbare netheid, Sociale cohesie, Families, Jeugd, Verbroederingen en Internationale samenwerking
02 515 61 49 - nabil.messaoudi@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Anaïs Camus

SIXIÈME ÉCHEVINE - ZESDE SCHEPEN

Petite enfance, Logements - Propriétés communales, Transports
Allerkleinsten, Huisvesting - Gemeentelijke eigendommen, Vervoer
02 515 61 12 - anaïs.camus@ecolo.be



ECOLO-GROEN

Els Gossé

SEPTIÈME ÉCHEVINE - ZEVENDE SCHEPEN

Culture & Enseignement néerlandophones, Vie de quartier, Europe, Politique d'achat, Informatique & Smart city
Nederlandstalige cultuur en onderwijs, Wijklevens, Europa, Aankoopbeleid, IT & Smart City
02 515 64 89 - els.gosse@elsene.brussels



PS-VOORUIT

Nevruz Unal

HUITIÈME ÉCHEVINE - ACHTSTE SCHEPEN

Rénovation urbaine - Contrats de quartier, Prévention, Emploi et Insertion sociale, Affaires juridiques, Tutelle sur les hôpitaux
Stadsvernieuwing - Wijkcontracten, Preventie Twerkstelling en Sociale integratie, Juridische zaken, Toezicht op de ziekenhuizen
02 515 61 04 - nevruz.unal@ixelles.brussels



PS-VOORUIT

Yannick Piquet

NEUVIÈME ÉCHEVIN - NEGENDE SCHEPEN

Travaux publics, Propreté des bâtiments
Openbare werken, Netheid van de gebouwen
02 515 64 68 - yannick.piquet@ixelles.brussels



PS-VOORUIT

Hassan Chegiani

PRÉSIDENT DU CPAS

VOORZITTER VAN HET OCMW
hassan.chegiani@cpasixelles.brussels
02 641 54 01 - 02 641 55 02



Patricia van der Lijn

SECRÉTAIRE COMMUNALE

GEMEENTESCRETARIS
02 515 61 29
patricia.vanderlijn@ixelles.brussels
patricia.vanderlijn@elsene.brussels

Coup de pouce pour la rentrée scolaire!

"Terug naar school": inzamelingsactie

24/06 > 14/08/2024

Lu/Ma > Ve/Vr: 9:00 > 13:00

**A la maison de quartier Malibrans /
Wijkhuis Malibrans
Rue de la Digue 10 Damstraat**

**Collecte pour la rentrée scolaire,
au profit des familles fragilisées.
Inzameling voor kwetsbare
gezinnen van behoeften
voor het nieuwe schooljaar**

Le moment idéal pour
faire le tri dans les affaires
d'écoles de vos enfants et
offrir ce qui pourrait être
utile à d'autres...

Cartables, sacs de gym/
piscine; Matériel scolaire
neuf ou en bon état (blocs
de feuilles, trousse, cahiers,
gommes, colles, crayons,
feutres, taille-crayons, lattes,
compas, calculatrices...);
Gourdes, boîtes à tartines;
Vêtements de sport, maillots,
chaussures de gym...

Het ideale moment om
schoolspullen van je
kinderen te sorteren en aan
andere te bieden...

Schooltassen, gym-/
zwembadtassen;
Schoolspullen, nieuw
of in goede staat
(pennenzaken, schriften,
gommen, lijm, potloden,
stiften, puntenslijper,
meetlatten, kompassen,
rekenmachines, enz.);
drinkflessen, brooddozen;
Zwemkleding, sportkleding,
gymschoenen...

INFO & CONTACT:

Service Solidarité
Dienst Solidariteit
02 515 74 01-02
maisondequartier@ixelles.brussels
wijkhuis@elsene.brussels



**Ixelles
Elsene**

Mercredi
18.09.24 • 8h—19h

Place du Luxembourg
Ixelles

Marché

**DES PRODUCTEURS
& ARTISANS
LUXEMBOURGEOIS**

34^è éd.

Avec le soutien de Christos DOULKERIDIS, Bourgmestre, Audrey LHOEST, Première Échevine en charge des Événements, Anaïs CAMUS, Échevine des Transports, Yannick PIQUET, Échevin des travaux publics et des membres du Collège des Bourgmestres et Échevin-e-s de la Commune d'Ixelles.

promelux asbl
Promotion des métiers de la Province du Luxembourg



Musique au Jardin
 Muziek in de tuin
 Rue Wiertzstraat : 2/07 > 11/07



EXPOSITION 

Vos vacances de juillet au Musée des Enfants!/ Vakanties in juli in het Kindermuseum!

1/07 > 26/07

Le Musée des Enfants vous invite à découvrir notre exposition interactive "Des Ailes pour Grandir". Explorez nos salles thématiques et participez à nos ateliers créatifs sur le thème des 5 sens: cuisine, théâtre, contes et bricolage. Ouvert du lundi au vendredi de 14h30 à 17h00. Infos et réservations sur le site web.

NL/ Deze zomer in juli nodigt het Kindermuseum je uit om onze interactieve tentoonstelling "Vleugels om te Groeien" te ontdekken. Verken onze themaruimten en neem deel aan creatieve workshops rond de 5 zintuigen: koken, theater, verhalen en knutselen. Open van maandag tot vrijdag van 14:30 tot 17:00 uur. Info en reserveringen op onze website.

Le Musée des Enfants/Het Kindermuseum
Rue du Bourgmestre 15/Burgemeesterstraat 15
02 640 01 07 - info@childrenmuseum.be
museedesenfants.be - kindermuseum.be

ANIMATION 

Coup de pouce pour la rentrée scolaire/ Terug naar school: inzamelingsactie

1/07 > 16/08

Collecte pour la rentrée scolaire, au profit des familles fragilisées. C'est le moment idéal pour faire le tri dans les affaires d'écoles de vos enfants et offrir ce qui pourrait être utile à d'autres. Cartables, sacs de gym/piscine; matériel scolaire neuf ou en bon état; gourdes, boîtes à tartines; vêtements de sport, maillots, chaussures de gym...

NL/ Inzameling voor kwetsbare gezinnen van benodigdheden voor het nieuwe schooljaar. Het ideale moment om schoolspullen van je kinderen te sorteren en aan anderen te geven. Schooltassen, gym-/zwemtassen; Schoolspullen, nieuw of in goede staat; drinkflessen, broodtrommels; zwemkleding, sportkleding, gymschoenen...

Maison de Quartier Malibrans - Rue de la Digue 10
02 515 74 01 - 02 515 74 02
maisondequartier@ixelles.brussels



MUSIQUE

Lectures littéraires dans le Jardin des Citoyens - 2/07 > 11/07

Plongez dans la littérature européenne avec des auteurs belges, français-allemand et maltais.

Jardin des Citoyens - Rue Wiertz
**visiting.europarl.europa.eu/fr/visitor-offer/
 brussels/citizens-garden**



Juillet
Juli

EXPOSITION

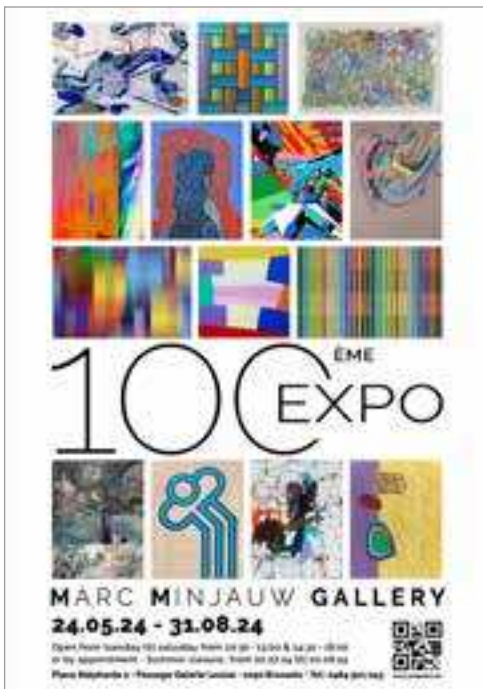
**100^{ème} exposition
Group Show**

2/07>20/07

Nous vous convions à un événement ixellois extraordinaire: la 100^{ème} exposition depuis la création de notre galerie en avril 2015!

C'est un moment unique et nous voulons le partager avec vous lors du vernissage qui promet d'être mémorable. Photos, sculptures, dessins, collages, peintures, photo-peintures et vidéos seront exposés pour votre plus grand plaisir.

Marc Minjauw Gallery
Place Stéphanie 2
0484 50 10 43
marc@mimgallery.be - mimgallery.be



EXPOSITION

Giants

2/07>25/08

Une grande occasion de se sentir tout petit. Ils ont tous vécu sur Terre après les dinosaures. Les connaissez-vous? Smilodon, Paraceratherium, Megatherium... Explorez la vie de ces géants. Qui sont-ils? Quels avantages leur procurait leur grande taille?



Quelles sont les raisons de leur extinction? Une exposition à découvrir partir de 9 ans.

NL/ Een grote kans om je klein te voelen. Ontmoet elf spectaculair grote dieren die leefden na de dinosauriërs. Verken het leven van deze reuzen! Voor gezinnen en scholen (vanaf 9 jaar).

Institute of Natural Sciences
Rue Vautier(straat) 29
naturalsciences.be

EXPOSITION

**Valentine Laffitte
Paysages refuges**

2/07>14/09

L'espace Tandemm se transforme en un vert sanctuaire, un lieu paisible et réjouissant. Des scènes de papiers y surgissent et viennent raconter le réconfort du refuge et sa tranquillité. L'exposition nous plonge dans un espace imaginaire de papier, de nuances de vert et de matières, à la rencontre de mondes vivants.

Tandemm - Chaussée de Boondael 293
02 353 02 61 - tandemm.be
hello@tandemm.be



12>21.09.24

#OPENWILD

MARNI JAZZ FESTIVAL

NICOLAS FISZMAN • CARTE BLANCHE
MANOU GALLO • ALBUM RELEASE
THE GALLANDS + GUESTS + JAM!
JULIE RAINS
CASIMIR LIBERSKI RETRIO
LOUISE VAN DEN HEUVEL « ECHOES OF RAIN »

MARNI theatre.marni.page [theatremarni](https://www.theatremarni.com)

FÉDÉRATION WALLONNE-BRUXELLES culture.be **Francophonie** **Ixelles Elsenne**

loterie nationale **sabam** **Westmalle**

THEATREMARNI.COM

Dansons sur les berges!
 Laten we dansen op de oevers
Square de Souvenir
Avenue de l'Hippodrome: 7/07 > 29/09


ANIMATION SENIORS
Répétition/op herhaling
Flashmob
3/07

Nous vous proposons des ateliers en vue d'une flashmob à l'occasion de la Journée internationale des Seniors (JIS). Venez préparer ces pas de danse avec l'équipe habituelle dans la joie et les rires.

NL/ Dit jaar bieden we workshops aan voor een flashmob ter gelegenheid van de Internationale Ouderendag. Kom je danspassen oefenen met het vaste team en geniet.

Restaurant Vandebroeck (3e étage/verdieping)
Rue Vandebroeck(straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

EXPOSITION
Regenerative Futures
3/07 > 20/07


Conçue à l'occasion des 10 ans de la Fondation Thalie, cette exposition trouve son origine dans la mise en œuvre depuis quatre ans de son programme Créateurs Urgence Climat. Il propose de faire se rencontrer créateurs et experts issus de différentes disciplines, afin de mettre en commun et en perspective ces recherches transformatrices.

Fondation Thalie - Rue Buchholtz 15
discutons@fondationthalie.org

L'AGENDA COMPLET
SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE

EXPOSITION
Paulius Sliupa
After Nature
3/07 > 31/08

Vitrine ArtContest. After Nature rappelle l'idée d'aller au-delà des compréhensions traditionnelles de la nature. Il suggère une approche où la distinction entre nature, culture, humain et non-humain, est brouillée, redéfinie. Le titre renvoie à une vision tournée vers l'avenir, dans lequel l'homme est profondément intégré dans le monde naturel.

NL/ Vitrine ArtContest. De tentoonstelling toont een film en schilderijen die de vervaging van de grenzen tussen natuur en cultuur, mens en niet-mens onderzoeken en nodigt toeschouwers uit om sfeervolle landschappen en abstracte artefacten te verkennen.

Michèle Schoonjans Gallery
Chaussée de Waterloo 690/
Waterloosesteenweg 690
micheleschoonjansgallery.be
info@msgallery.be


ANIMATION
Lecture(s) en fête
4/07

Céline et Mimi vous proposent une soirée autour des lectures de vacances.

Apportez une lecture que vous avez adoré emporter dans vos valises!

Ainsi que des petites choses à grignoter et de quoi trinquer pour terminer cette année de cercle, papotes et compagnie en toute convivialité.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - biblioxl.be

ANIMATION SENIORS

Chorale

4/07, 18/07 & 1/08

Si le c(h)oeur vous en dit... Travail de la voix et plaisir de chanter ensemble avec une cheffe de chœur et un pianiste.

NL/ Als je zin hebt... Stemtraining en het plezier van zingen met een koorleider en pianist.

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage/verdieping)
Rue Vandenbroeck(straat) 58 - 02 515 60 62
creapass@ixelles.brussels

EXPOSITION

Exposition/tentoonstelling

**Mers & Océans par talk cec/
Zeeën & oceanen door talk cec**

5/07>7/07



Découvrez l'expédition Mers & Océans par Talk C.E.C réunissant plus de 50 artistes et 18 scientifiques à travers ses 3.500 m² d'exposition, de conférences, d'ateliers et de performances artistiques. Mers & Océans propose une immersion sensorielle sous le niveau de la mer afin d'en appréhender la complexité et les enjeux environnementaux.

NL/ Ontdek de expeditie 'ZEEËN & OCEANEN' van Talk C.E.C die meer dan 50 kunstenaars en 18 wetenschappers samenbrengt. Met 3.500 vierkante meter aan tentoonstellingen, conferenties, workshops en artistieke optredens biedt ZEEËN & OCEANEN een zintuiglijke onderdompeling om de complexiteit en de uitdagingen van het milieu te begrijpen.

Talk CEC / Ancienne fabrique Demeuldre
Chaussée de Wavre 141-143/Waversesteenweg 141-143
talk-cec.com/ - contact@talk-cec.com

COURS

Babel Café

**Conversation française
pour réfugiés**

6/07

Venez participer à une table de conversation en français. Chaque samedi matin, des francophones et des réfugiés discutent ensemble de sujets de la vie quotidienne. Participation gratuite grâce au soutien de la Commune d'Ixelles.

babelcafe.bxl@gmail.com



SPECTACLE

**D'étangs-toi! On y va!/
Vijver'Up! Daar gaan we!**

7/07>29/09

Venez vous détendre gratuitement le dimanche au Square du Souvenir grâce aux supers ASBL sélectionnées dans le cadre de l'appel à projets "D'étangs-toi!": Les Chantiers Battus, La Maison qui Chante et BabaFish vont égayer votre été à Ixelles!

NL/ Kom van juni tot september gratis op zondag ontspannen op de Gedachtenissquare dankzij de geweldige non-profitorganisaties die zijn geselecteerd in het kader van de projectoproep 'Vijver'Up!'. Prettige zomer in Elsene met vzw's Les Chantiers Battus, La Maison qui Chante en BabaFish!

Square du Souvenir - Avenue de l'Hippodrome
mobilite@ixelles.brussels - mobiliteit@elsene.brussels

D'étangs-toi! On y va!
LE PROGRAMME DES ACTIVITÉS DE L'ÉTÉ SUR LE SQUARE DU SOUVENIR!
De juin à septembre, venez vous détendre gratuitement le dimanche au Square du Souvenir grâce aux trois supers ASBL sélectionnées dans le cadre de l'appel à projets "D'étangs-toi!"
Plus d'infos : Service Mobilité Stratégique
mobilite@ixelles.brussels

Quand ?	Heure ?	Quoi ?	Où ?
02/06 08/06 16/06 23/06	10:00-13:00 10:00-16:00 10:00-16:00 16:00-22:00	* Îles aux oiseaux * avec l'asbl Les Chantiers Battus. Création de nichoirs et autres en co-conception.	Square du Souvenir
07/07	14:00 et 16:00	* La maison qui chante aux Etangs d'Ixelles * avec l'asbl La Maison qui Chante Spectacle "Blotch"	Square du Souvenir
21/07	14:00 et 16:00	* La maison qui chante aux Etangs d'Ixelles * avec l'asbl La Maison qui Chante Spectacle "Un petit coin de l'univers"	Square du Souvenir
18/08	14:00 et 16:00	* La maison qui chante aux Etangs d'Ixelles * avec l'asbl La Maison qui Chante Spectacle "La petite fille aux tissus"	Square du Souvenir
04/09	14:00 et 16:00	* La maison qui chante aux Etangs d'Ixelles * avec l'asbl La Maison qui Chante Concert "Soul Caravane"	Square du Souvenir
08/09 15/09 22 et 29/09	15:00 à 17:00	* Natural Habitat - A collective walk * par l'asbl Baba Fish Performance itinérante de danse et cirque dans les arbres.	Rue du Levant et Square du Souvenir

Appel à projets de la Région de Bruxelles-Capitale

A l'initiative du Bourgmestre, de l'Échevin de la mobilité et des membres du Collège des Bourgmestres et Échevins d'Ixelles.



La balade du Musée
Museumwandeling
Musées d'Ixelles/Museum van Elsene:
8/07>23/08

COURS 🎨

Stage créatif

8/07>12/07

Pour enfants de 8 à 12 ans. Au programme cet été à la bibliothèque: création d'un kamishibai, jeux d'écriture, lectures et jeux de société en collaboration avec la ludothèque.

N'oublie pas ta gourde et ta collation.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19
02 515 64 06 - biblioxl.be



ANIMATION 🎭

Musée en pleine herbe/Museum in't groen - 8/07>23/08

Le Musée d'Ixelles s'installe dans plusieurs parcs Ixellois pour proposer une série d'activités autour des œuvres de sa collection: coloriages créatifs, Kapla, devinettes, Qui est-ce, twister, puzzle, etc.

Retrouvez le programme complet sur le site ou sur le compte Instagram @museedixellesofficiel.

NL/ Van 8 juli tot 23 augustus komt het Museum van Elsene naar een reeks parken in Elsene, met

op het programma een waaier aan activiteiten rond werken uit de collecties: creatief kleuren, Kapla, raadsels, Wie is het, twister, puzzel, enz.

Het volledige programma vind je op Instagram @museedixellesofficiel.

02 515 64 21 - musee@ixelles.brussels
museedixelles.be



Juillet
Juli

L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA OP WWW.ELSENE.BE

 Centre Sportif Ixellois «Albert Demuyter» asbl

SPORT 

Stages sportifs d'été

8/07 > 23/08

Stages sportifs et créatifs pour enfants de 3 à 14 ans. Nos stages sont agréés par l'ONE avec des moniteurs-trices breveté-e-s. Garderie jusqu'à 17h30.

Centre Sportif Ixellois Albert Demuyter
Rue Volta 18 - 02 515 69 10 - xlsports.be
02 515 69 11 - jonathan.thaels@ixelles.brussels



ANIMATION SENIORS

Repas à thème/Themamaaltijd: La Lettonie/La Latvia

9/07

Etat d'Europe orientale qui a connu beaucoup de changements ces dernières décennies. Avec plus de 700 000 habitants, sa capitale Riga, la plus grande ville des pays baltes, conserve une atmosphère de village où il fait bon vivre. Prix: 15 eur (projection - repas - dessert - boissons - café ou thé) - 5 eur (projection uniquement).

NL/ Het Oost-Europese land heeft de afgelopen decennia grote veranderingen ondergaan. Hoofdstad Riga is met 700.000 inwoners de grootste stad van deze Baltische staat, waar nog altijd een dorps sfeer heerst en het aangenaam leven is.

Prijs: 15 euro (voorstelling - maaltijd - dessert - consumpties - koffie/thee) - 5 euro (alleen voorstelling).

Restaurant Vandenbroeck (3e étage/verdieping) - Rue Vandenbroeck(straat) 58
02 515 60 62 creapass@ixelles.brussels

STUDIO 52

ECOLE DE DANSE & PILATES ENFANT - ADOLESCENT - ADULTE - SENIOR



Initiation Danse



Danse Classique



Modern Jazz



Contemporain



Acro Danse



Break Dance



Hip Hop



Dancehall



Danse Aérienne



Pilates Mat



Pilates Senior

52 rue César Franck, 1050 Ixelles

0477.229384

www.studio-52.be

infostudio52@yahoo.com

Ca swingue aux étangs!
 Vijverserenades voor het hele gezin
 La Maison qui chante : 15/07 > 19/07/2024

MUSIQUE 🎵

Ça swingue aux étangs !

Cet été, la Maison qui chante prend ses quartiers entre les deux étangs d'Ixelles, square du Souvenir. Au programme: trois concerts jeune public et, en point d'orgue, un concert soul qui fera se déhancher les canards sur les berges!

En 2020, en plein COVID, *la Maison qui chante*, lieu culturel dédié à la musique jeune public à Ixelles, est sortie de ses murs. Ensuite, alors que le confinement touchait à sa fin, le projet "Soul Caravane" est né d'une envie de partager le répertoire soul contemporain auprès d'un public familial.

Thomas Prédour, programmateur, explique: *"lorsque nous avons vu passer l'appel à projets du service Mobilité "D'étangs toi", nous y avons vu une belle opportunité de ressortir dans l'espace public, comme en 2020, et de mettre en évidence les artistes soutenus à la Maison qui chante lors des résidences de création."*

Ainsi, durant quatre dimanches estivaux, à 14h et à 16h30, plusieurs spectacles acoustiques seront proposés aux familles, gratuitement. Thomas souligne le fil rouge: *"la Maison qui chante a envie de mettre à l'honneur la chanson, les textes, les paroles. Ces dernières sont au centre des projets et permettent de tisser du lien au sein des familles"*.

Le duo Bloutch, couple à la ville comme à la scène, ouvrira le bal, le 7 juillet, avec un spectacle tout en douceur.

Le 21 juillet, à l'occasion de la fête nationale, "Trio d'enfance" proposera le spectacle "Un petit coin de l'univers", une promenade dans les forêts de notre enfance.

Le 18 août, "La petite fille aux tissus" suivra les péripéties d'une jeune couturière. Enfin, le 1er septembre, les dix musiciens de Soul Caravane reviendront dans leur configuration originale avec de nouvelles compositions en français: cuivres, batterie, chant et basse vous feront swinguer.

Ces concerts sont une belle occasion de voir ou revoir des musiciens hors pair dans un cadre bucolique. Reste à commander le soleil et à s'installer, les pieds en éventail, entre les étangs.

SLAM À GOGO

Du 15 au 19 juillet, la Maison qui chante, à l'initiative de l'ASBL Slameke, accueille un stage pour les adolescents entre 14 et 24 ans. Ils pourront s'initier au Slam et clôturer le stage par une scène ouverte et la réalisation d'une fresque temporaire avec l'artiste Eugenio Furino.

Initiative soutenue par la Commune dans le cadre de l'appel à projets Matongray.

Plus d'infos: lamaisonquichante.be



Culture
Cultuur



© Benjamin Struelens

© La Maison qui chante

MUZIEK

Vijverserenades voor het hele gezin!

Deze zomer maakt La Maison qui Chante de Gedachtenissquare pal tussen de vijvers van Elsene tot haar hoofdkwartier. Op het programma staan drie kinderconcerten en als hoogtepunt een soulconcert dat zelfs de eendjes aan het swingen krijgt!

In 2020, middenin de COVID-epidemie, besluit La Maison qui Chante, een cultureel centrum gewijd aan muziek voor kinderen in Elsene, voor het eerst om buiten haar eigen muren te treden. Tegen het einde van de lockdown ontstaat het project "Soul Caravane", geboren uit het verlangen om het hedendaagse soulrepertoire te delen met het hele gezin.

Programmatriceur Thomas Prédour geeft uitleg: "Toen we onlangs de projectoproep zagen van de dienst Mobiliteit 'Vijver'Up', zagen we daarin een uitstekende gelegenheid om net als in 2020 de buitenlucht weer op te zoeken. Zo kunnen we de zangers onder de aandacht brengen die tijdens creatieve residenties door La Maison qui Chante worden ondersteund." Dus worden op vier zomerse zondagen op twee tijdstippen (om 14.00 uur en om 16.30 uur) verschillende gratis akoestische optredens voor gezinnen gegeven. Thomas benadrukt het

gemeenschappelijke thema: "La Maison qui Chante wil het lied, de teksten, de woorden voor het voetlicht brengen. Deze staan centraal in de projecten en stellen gezinnen in staat om onderlinge banden te smeden."

Het duo Bloutch, zowel privé als op het podium een koppel, trapt de reeks zondag 7 juli af met een lieflijk optreden. Op 21 juli wordt door "Trio d'enfance" tijdens de nationale feestdag de voorstelling "Un petit coin de l'univers" gespeeld, een wandeling door de bossen van onze jeugd. Op 18 augustus worden in "La Petite fille aux tissus" de lotgevallen van een jonge naaister op de voet gevolgd. En tot slot, op 1 september, keren de tien muzikanten van Soul Caravane terug naar hun oorspronkelijke bezetting met nieuwe composities in het Frans. Koperblazers, drums, zang en bas krijgen je aan het swingen.

Deze concerten zijn dus de gelegenheid bij uitstek om buitengewone muzikanten (terug) te zien in een lieflijke omgeving. Dan hoeft alleen nog maar het zonnetje te komen opdagen en kun je met de voeten omhoog genieten, daar tussen de vijvers.

SLAM

Van 15 tot 19 juli organiseert 'La Maison qui chanté' op initiatief van de vzw Slameke een stage voor jongeren tussen de 14 en 24 jaar oud. Ze maken kennis met slampoëzie en sluiten de stage af met een open podium en het maken van een tijdelijke muurschildering samen met artiest Eugenio Furino.

Een initiatief gesteund door de gemeente in het kader van projectoproep Matongray.

Meer informatie: lamaisonquichante.be

Jeux ouverts cet été à Flagey
 Buitenspelen deze zomer op Flagey
 Bibliothèque communale francophone
 d'Ixelles et Place Flagey : 1107>22/08


ANIMATION

Viens prendre l'apéro avec nous! / Kom en drink een aperitief!

10/07

L'idée est de partager un moment sympa entre habitants du quartier dans la simplicité et la convivialité. Envie de nous préparer l'apéro? Viens cuisiner, rendez-vous à 17 h!

Envie de simplement prendre un apéro en bonne compagnie? Viens à 19 h pour partager un verre. Inscription obligatoire par mail ou par téléphone.

NL/ De apéro is toegankelijk voor iedereen en het is de bedoeling dat buurtbewoners samen genieten van een eenvoudige, gezellige maaltijd. Zin om een aperitief te maken? Kom koken, tot 17.00 uur!

Zin om gewoon te genieten van een aperitief in goed gezelschap? Kom om 19.00 uur langs en deel een drankje met andere locals! De inschrijving is verplicht.

C.C.Elzenhof
Avenue de la Couronne 12-14/Kroonlaan 12-14
0488 58 75 88
steffi.keil@lespetitescantines.org
bruxelles@lespetitescantines.org
bruxelles.lespetitescantines.org
facebook.com/Lespetitescantinesbruxelles

MUSIQUE

L'Orchestre Symphonique des Jeunes de Copenhague - 10/07

DUSIKA, démarre sa tournée à Den Danske Kirke à Bruxelles. Le hautboïste, Henrik Valdemar Arup, interprétera le thème et les variations de Hummel.

Le programme comprend la 4^{ème} symphonie de Tjakovskij (Symphonie du Destin) et des mouvements de la suite Aladdin de Carl Nielsen.

Den danske kirke i Bruxelles
Rue Washington 37-29
dankirke@dankirke.be



Juillet
Juli

ANIMATION 

Flagey Holiday

11/07 > 22/08

Différentes animations culturelles et sportives vous seront proposées sur la place Flagey durant l'été. La bibliothèque francophone d'Ixelles vous y attend les 25 juillet et le 22 août avec des animations sur tablette, un jeu sur les scientifiques oubliés de l'histoire, une animation autour de la grainothèque et des jeux d'écriture.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - biblioxl.be



ANIMATION SENIORS

Club Scrabble – Papote/ Scrabble-/praatclub

11/07 > 22/08

Venez passer une après-midi divertissante! Tout le monde est le bienvenu.

NL/ Kom samen met ons een aangename namiddag doorbrengen! Iedereen is welkom.

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage/verdieping)
Rue Vandenbroeck (straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE
WWW.IXELLES.BE

DE VOLLEDIGE AGENDA
OP WWW.ELSENE.BE



Corpus Studios™



**Pilates | Gyrotonic® | CoreAlign | Yoga | Cours en ligne,
Coaching personnalisé | Ostéopathie | Massage | Formations en Pilates**

Réhabilitation - Réjuvénation - Instructeurs Certifiés



+32 (0) 2 513 07 66

“MENS SANA IN CORPORE SANO”

33 rue Borrens & 33 rue Caroly
www.corpusstudios.com

Une toile sous les étoiles
 Filmavond bij zonsondergang
 19 communes bruxelloises/
 19 Brusselse gemeenten: 16/07/2024

CINEMA

Une toile sous les étoiles

Le 16 juillet en soirée, un cinéma itinérant prendra ses quartiers d'été à l'abbaye de la Cambre pour une projection gratuite en plein air.

Depuis 2001, des séances de cinéma en plein air sont organisées dans les communes bruxelloises par l'ASBL Libération films Animation et, grande première cette année, les 19 communes bruxelloises sont de la partie !

Issue d'une tradition venant des pays méditerranéens, "Bruxelles fait son cinéma" a pour objectif de faire découvrir un cinéma de qualité dans un cadre inhabituel et dans une ambiance conviviale.

Pour les personnes qui ne fréquentent plus beaucoup (voire pas du tout) les salles de cinéma, c'est l'occasion de retrouver tout le plaisir que procure un film sur grand écran, dans des quartiers désertés par les salles de cinéma et, qui plus est, dans un cadre inhabituel qui donne une touche particulière à ces séances. Il est bon, de temps en temps de délaissier les petits écrans et autres tablettes, pour prendre un grand bol d'air dans une ambiance chaleureuse, multiculturelle et intergénérationnelle propice à la rencontre.

Le mardi 16 juillet à 22h10, le film "Strange Way of Life" de Pedro Almodovar sera donc projeté dans les jardins de l'abbaye de la Cambre.



L'histoire suit les traces de Silva qui traverse le désert à cheval pour retrouver Jake qu'il a connu vingt-cinq ans plus tôt, lorsqu'ils étaient tous deux tueurs à gages. Silva souhaite renouer avec son ami d'enfance désormais shérif, mais ces retrouvailles ne sont pas sa seule motivation...

Un western à la sauce Almodovar, romantique et sensuel, avec un duo d'acteurs magnifique.

Cerise sur le cadeau, le film sera précédé des court-métrages, "Pina" de Giuseppe Accardo et Jérémy Depuydt, et "Patanegra" de Méryl Fortunat-Rossi.

▼ © Pierre Wacholder

Culture
Cultuur

En pratique:

Bruxelles fait son cinéma aura lieu du 26 juin au 16 juillet 2024 dans les 19 communes bruxelloises. Les séances sont gratuites.

Dès 21h00: accueil et possibilité de boire un verre ou se restaurer au stand de l'ASBL Carpe Diem - Vis ta vie (boissons et snacks de la Méditerranée) ou chez les commerçants environnants.

A la tombée de la nuit (vers 22h10): projection du film. Toutes les séances sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Infos et programme sur bruxellesfaitsoncinema.be



BIOSCOOP

Filmavond bij zonsondergang

Op dinsdag 16 juli neemt een rondreizende bioscoop een avond lang haar intrek in de Terkamerenabdij. Op het programma staat een gratis openluchtvoorstelling die ons terugbrengt naar de bijzondere sfeer van de buurtbioscoop van vroeger.

Sinds 2001 worden in verschillende Brusselse gemeenten bioscoopvoorstelling in de open lucht georganiseerd door de vzw Libération films Animation. Voor de allereerste keer nemen dit jaar alle 19 Brusselse gemeenten deel! "Bruxelles fait sont cinéma" komt voort uit een Zuid-Europese traditie waarin kwaliteitsfilms in een ongewone omgeving en een gezellige sfeer kunnen worden ontdekt.

Mensen die (zo goed als) nooit naar de bioscoop gaan, krijgen een uitgelezen kans om hun liefde voor de film op het grote doek te herontdekken. De ongewone setting en het feit dat in deze buurt geen enkele buurtbioscoop meer te vinden is, geeft de voorstellingen extra glans. Niet staren naar een scherm of afgesloten zitten in de familiecocon, maar deelnemen aan een openbare activiteit voor het publiek in een warme, gezellige, multiculturele en intergenerationele sfeer. Kortom, een gelegenheid voor ontspanning en ontmoeting voor alle inwoners van Elsene.

Op dinsdag 16 juli om 22:10 uur wordt de film "Strange Way of Life" van Pedro Almodovar vertoond in de tuinen van de Terkamerenabdij. Het verhaal vertelt de lotgevallen van Silva die te paard door de woestijn trekt om Jake terug te vinden, die hij 25 jaar eerder kende toen ze beiden het beroep van



▲ © Christophe Timmermans

huurmoordenaar uitoefenden. Silva zoekt verbodering met zijn jeugdvriend, die nu sheriff is, maar dat is niet zijn enige reden...

Een western à la Almodovar, romantisch en sensueel, met twee fantastische hoofdrollen.

Als kers op de taart wordt de film ingeleid door de kortfilms "Pina" van Giuseppe Accardo en Jérémy Depuydt, en "Patanegra" van Méryl Fortunat-Rossi.

Praktisch:

Bruxelles fait son cinéma vindt plaats van 26 juni tot 16 juli in alle 19 Brusselse gemeenten. De voorstellingen zijn gratis.

Vanaf 21:00 uur: ontvangst en de mogelijkheid om een drankje te drinken of iets te eten bij de stand van vzw Carpe Diem - Vis ta vie (mediterrane drankjes en snacks) of bij de omliggende handelaars.

Rond 22:10 uur (zonsondergang): vertoning van de film. Alle voorstellingen zijn toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit. Informatie en programma op bruxellesfaitsoncinema.be

▼ © Christophe Timmermans

▼ © Gabriel Verheylewegen



De l'écrit à la parole
 Schriftelejke en mondelinge
 expressie
 Bibliothèque communale francophone
 d'Ixelles : 5/08>9/08


ANIMATION SENIORS

Club Patchwork/ Patchwork-club

11/07>22/08

Venez passer une journée divertissante! N'oubliez pas d'apporter votre matériel de couture.

NL/ Kom en beleef een aangename dag! Vergeet niet om je eigen naaigerei mee te brengen.

Restaurant Vandebroek (3^e étage/verdieping)
 Rue Vandebroek(straat) 58
 02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

ANIMATION SENIORS

Quiz musical/Muziekquiz

23/07

Venez tester vos connaissances musicales lors de ce quiz tout en partageant un moment convivial et divertissant. Prix: 4,50 eur. (Goûter et café compris).

NL/ Kom je muziekkennis testen tijdens deze quiz en breng een gezellig moment samen met ons door. Prijs: 4,50 eur. (hapje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandebroek (3^e étage/verdieping)
 Rue Vandebroek(straat) 58
 02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels


ANIMATION SENIORS

Atelier créatif bijoux/ Creatieve juwelenworkshop

30/07

Création et réparation de bijoux de fantaisie. Prix: 15 eur. (Repas, 2 boissons, dessert et café ou thé compris).

NL/ We maken en repareren fantasiejuwelen. Prijs: 15 eur. (Maaltijd, 2 consumpties, dessert en koffie/thee inbegrepen).

Restaurant Vandebroek (3^e étage/verdieping)
 Rue Vandebroek(straat) 58
 02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels


COURS

Instantanés de vie

Stage écriture et théâtre

5/08>9/08


Quatre jours pour écrire, raconter, dire, jouer et représenter. Nous commencerons le stage par différents jeux d'écriture et d'improvisation théâtrale.

Puis, nous vous guiderons vers une création collective, en partant de nos écrits des premiers jours. Vous pourrez fouler les planches et interpréter les personnages issus de votre imaginaire!

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
 Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - biblioxl.be

Juillet - Août Juli-Augustus

MUSIQUE

Stage Résonance

15/08>18/08

Explorations sonores autour d'un opéra.
Rejoignez-nous cet été pour réinventer un opéra! A partir d'un opéra libre, vous aurez l'occasion de vous approprier au choix, le livret, la partition et/ou la version audio de l'œuvre, pour en faire ce que vous désirez: récréation, remix, paysage sonore, déclamation, chant,...

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19
resonance-mao-request@framalistes.org



MARNI THEATRE #THÉÂTRE



PARTI EN FUMÉE

6 septembre • 20:00, 7 septembre • 19:00

Othmane Moumen • Tout public dès 15 ans

« Othmane Moumen entre dans le costume de son père et retrace le parcours d'un homme frère et balayé par les vents entre le Maroc et le Tarmac de Zaventem ».

84 MINUTES D'AMOUR AVANT L' APOCALYPSE

Du 9 au 12 octobre

De et par Julie Duroisin / Emmanuel Dekoninck / Anne-Pascale Clairembourg

« Une réjouissante comédie sur l'amour et l'imaginaire ». L'Echo

FILS DE BÂTARD

Les 6 et 7 novembre • 20:00

Emmanuel de Candido • Tout public dès 14 ans

« On est pris au cœur, aux tripes. Ce qu'on vit là est saisissant, poignant. Immanquable. »
Stéphanie Bocart, la Libre Belgique

Rue de Vergnies, 25 - 1050 Bruxelles

THEATREMARNI.COM



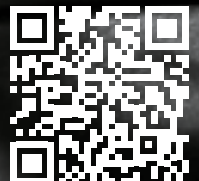
A partir de 3 places, c'est déjà l'ABO !
Choisissez parmi le théâtre, la danse, le cirque
mais aussi les nombreux concerts.



Académie de Guitare

Désirée Duyck

Inscriptions toute l'année
www.academieguitareduyck.be
0495.51.61.93



9^{ème} festival Hide & Seek
Muziekpublique: 18/08>24/08/2024



Laslloronas © b-Lieve

FESTIVAL 

Découvrir nos trésors cachés en musique

Cet été, Muziekpublique organise le 9^{ème} festival Hide & Seek. En août, venez profiter d'une semaine de musiques traditionnelles dans les lieux les plus surprenants d'Ixelles et de Bruxelles.

Le concept du festival Hide & Seek ("cache-cache") est simple et unique: il propose des concerts de musiques traditionnelles dans des lieux insolites et emblématiques de la capitale. "L'idée est de permettre aux gens de découvrir de la musique et des bâtiments uniques et de grande valeur", explique Jasper, de l'ASBL ixelloise Muziekpublique. "Beaucoup de ces endroits sont méconnus et en principe inaccessibles".

L'organisation de ce festival comprend bien sûr quelques défis. Trouver des lieux adéquats et atypiques n'est pas chose aisée. Muziekpublique effectue des recherches actives, mais bénéficie aussi, après chaque festival, de suggestions extérieures pour ses futures éditions. "Nous continuons à être surpris par les trésors que Bruxelles nous offre", déclare Jasper.

Trois lieux sont déjà connus pour le prochain rendez-vous de Hide & Seek, du 18 au 24 août: l'ancienne fabrique à parapluies de Koekelberg, la Maison Autrique de Schaerbeek et la Miroiterie de Ganshoren. A Ixelles, au moment d'écrire ces lignes, la chasse était toujours ouverte, mais elle s'annonce prometteuse: notre commune regorge d'endroits hors du commun.

L'an dernier, le festival a commencé et s'est terminé à Ixelles, avec des représentations spectaculaires de flamenco sur le ring de boxe d'Emergence XL ou encore

de rumba congolaise à l'atelier Demeuldre. C'est aussi à Ixelles qu'ont eu lieu les showcases de La Loge, une nouveauté du festival. Les artistes locaux ont eu de la chance de se produire devant des programmateurs nationaux et internationaux.

Un autre défi consiste à trouver un lien entre les artistes et les lieux. Une fois l'endroit choisi, il faut donc trouver l'artiste ou le groupe qui lui correspond. Le concert organisé l'année dernière au dépôt de la Stib, près de la station Jacques Brel, en est un bon exemple. Un groupe mongol s'y est produit, proposant de la musique inspirée par le bruit des chevaux, le principal moyen de transport dans la steppe.

"Ce festival s'inscrit parfaitement dans notre mission qui consiste à soutenir les artistes locaux et à accroître leur visibilité", ajoute Jasper. "Les showcases ont connu un grand succès, si l'on en juge par les nombreuses réservations nationales et internationales, et sont donc de nouveau au programme cette année".

En pratique:
www.muziekpublique.be





9^{de} Hide & Seek Festival
Muziekpublique: 18/08>24/08/2024

FESTIVAL

Ontdek de verborgen schatten van Brussel met het Hide & Seek Festival

Deze zomer organiseert Muziekpublique voor de negende keer het betoverende Hide & Seek Festival. In augustus kun je een week lang genieten van traditionele muziek op de meest verrassende locaties die Elsene en Brussel te bieden hebben.

Het concept van het uit Elsene afkomstige Hide & Seek Festival is eenvoudig en uniek: concerten van traditionele muziek op ongebruikelijke, iconische plekken in Brussel. Jasper van Muziekpublique legt uit: "Het idee is om mensen zowel de muziek als de unieke gebouwen met hoge waarde doorheen Brussel te laten ontdekken. Veel van deze gebouwen zijn normaal gesproken niet toegankelijk of worden vaak over het hoofd gezien."

De unieke opzet van het festival brengt natuurlijk ook enkele uitdagingen met zich mee. Het vinden van de perfecte, atypische locaties is geen gemakkelijke taak. Muziekpublique zoekt zelf actief naar deze bijzondere plekken, maar merkt dat na afloop van het festival steeds meer mensen hun locaties aanbieden voor toekomstige edities. "We blijven verbaasd over de schatten die Brussel te bieden heeft," zegt Jasper.

Voor de komende editie, die plaatsvindt van 18 tot 24 augustus, zijn al drie locaties bekend: de oude parapluafabriek in Koekelberg, het Autrique Huis in Schaarbeek en de Miroiterie van Ganshoren, hofleverancier van spiegels. In Elsene is de jacht op het moment van schrijven nog in volle gang en we kijken al halsreikend uit naar deze zomer, vooral gezien de spectaculaire locaties die we vorig jaar voorgeschoteld kregen.

Een andere uitdaging is het zoeken van een link tussen de artiesten en de locaties. Nadat een locatie is gekozen, begint het werk om een passende artiest of groep te vinden. Een prachtig voorbeeld hiervan was het concert vorig jaar in het MIVB-depot bij Jacques Brel, waar het thema vervoer centraal stond.





Hier trad een Mongoolse groep op, die muziek maakt geïnspireerd op het geluid van paarden in de Mongoolse steppe – hun belangrijkste vervoersmiddel.

Vorig jaar begon en eindigde het festival in Elsene, met spectaculaire optredens van Flamenco in de boksring van Emergence XL en Congolese Rumba in Atelier Demeuldere. Elsene was ook het decor voor de showcases in La Loge, een nieuwe toevoeging aan het festival. Hier kregen lokale artiesten de kans om voor nationale en internationale programmatoren op te treden. "Dit sluit perfect aan bij het brede kader en onze missie om lokale artiesten te ondersteunen en hun zichtbaarheid te vergroten," aldus Jasper. De showcases waren een groot succes, te merken aan de verschillende nationale en internationale boekingen, en staan daardoor ook dit jaar weer op het programma.

Praktisch:
Muziekpublique.be

◀ *Super Rumba* © Demeuldre

▼ © Mathieu Colinvaux



Du cours aux paniers légumes
 Lessen om groenten te kweken
 Mission locale d'Ixelles: 20/08>20/09



MUSIQUE

Les concerts de midi au Jardin des Citoyens

16/08>19/09



La saison culturelle du Jardin des Citoyens commencera avec des concerts, des soirées littéraires, de la poésie et de l'art. Découvrez nos concerts classiques autour de votre pause de midi dans une oasis de verdure accolée à l'ancienne résidence de l'artiste belge Antoine Wiertz.

Jardin des Citoyens - Rue Wiertz
visiting.europarl.europa.eu/fr/visitor-offer/brussels/citizens-garden
visiting.europarl.europa.eu/en/events/brussels/citizens-garden-concerts

COURS

Formation Maraîchage Urbain

20/08>20/09



Vous souhaitez participer au développement de l'agriculture urbaine à Bruxelles? La formation de maraîcher en milieu urbain est faite pour vous!

Après 2 semaines de découverte du métier à la Mission locale d'Ixelles, vous pourrez intégrer une formation en alternance à l'EFPP. Séances d'info: 20/08 et Découverte métier: 02/09 > 20/09/24.

Mission locale d'Ixelles asbl
 Rue du Collège 30
 02 515 77 71 - info@mlxl.be
mlxl.be/formations/maraichage-urbain/

SPECTACLE

Le Carnaval des autres animaux

21/08

Conçu pour les enfants, "Le Carnaval des autres animaux" est un spectacle participatif, porté par quatre musiciens virtuoses, poly-instrumentalistes. Guidés par les "grands" artistes, les enfants découvriront des animaux insolites, surprenants, oubliés, parfois même imaginaires... A voir dès 6 ans.

NL/ Le Carnaval des autres animaux is ontworpen voor kinderen en is een participatieve voorstelling, uitgevoerd door vier virtuoze multi-instrumentalisten. Onder leiding van de "grote" artiesten ontdekken de kinderen ongewone, verrassende, vergeten en soms zelfs denkbeeldige dieren...Vanaf 6 jaar.

Théâtre Marni - Salle
 Rue de Vergnies 25 - 02 639 09 82
theatremarni.com



CONFÉRENCE

Leesclub: Lied van de profheet

21/08



Leesclub in het kader van de zomercampagne 1 Stad 19 Boeken, een actuele en diverse boekenlijst gekozen door Brusselse lezers en bibliotheken. Met een hapje en drankje bespreken we "Lied van de profheet" van Paul Lynch.

Bib Sans Souci - Sans Soucistraat 131
 02 515 64 50 - bibliotheek@elsene.brussels
elsene.bibliotheek.be/agenda/leesclub-lied-van-de-profheet



AOÛT
AUGUSTUS

Fête des familles Gezinsfeest

20^e
ÉDITION
EDITIE



25.08.2024

14:00 - 18:30

Parc du Viaduc(t)park

Rue du Viaduc(t)straat 133

02 515 69 03

www.ixelles.be

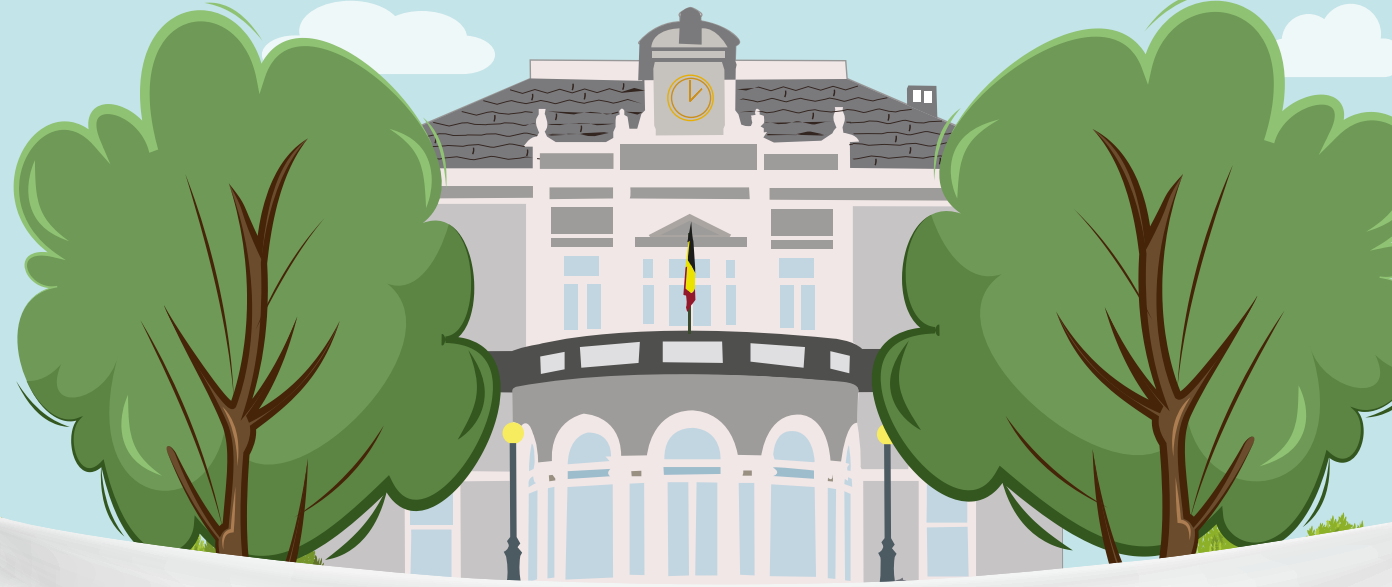
www.elsene.be



**Ixelles
Elsene**



A l'initiative du Bourgmestre, de l'Échevin des familles
et des membres du Collège des Bourgmestres et Échevins d'Ixelles.
Op initiatief van de Burgemeester, de Schepen van Families
en de leden van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene.



Ixellois·e mais pas Belge ? Inscrivez-vous pour voter!
Elsenaar, maar geen Belg ? Registreer je om te stemmen!
Foreigners in Ixelles, register to vote!



Elections communales 13/10/2024
Gemeenteraadsverkiezingen - Municipal Elections



L'inscription ne prend que 5 minutes
Registreer je in 5 minuten
Registering only takes 5 minutes. Here's how
Deadline/Date limite : 31/07/2024



**Ixelles
Elsene**